



L'ECHO DE LOUISEVILLE



BERTHIER

Vol. 51 — No 21 L'Écho de Louiseville/Le Courrier de Berthier, le mercredi 11 août 1982. 50¢

À la Caisse Populaire de Saint-Charles-de-Mandeville

Le bris de la vitrine: un geste purement gratuit!

Page 3

Dans le dossier du Centre
de Main-d'Oeuvre berthelais

Le député Yanakis serait intervenu



Page 3

Le festival du lac Maskinongé débutera vendredi

Page 2

Le gouvernement fédéral disposé à aider au relancement de la Tannerie Bergeron

Page 2



Un projet de \$800,000 Deuxième "première pelletée de terre" pour les Galeries Berthier

Page 3

Tournoi de golf de l'Écho Yves Bouchard et Nicole Lefebvre: les champions

Régional page 18

L'idée est lancée Un musée Gilles Villeneuve à Berthier?

Page 9

Festival du lac Maskinongé

Début, vendredi, par une soirée Bud Rock; samedi, le couronnement de la reine

par Jean-Guy Pinel

A quelques heures du début du Festival du lac Maskinongé de ville Saint-Gabriel, les organisateurs étaient confiants de voir cette manifestation remporter le plus grand succès de son histoire.

La venue du coordinateur Denis Lévesque dans l'organisation a redonné le souffle de vie qui semblait manquer au début.

Sports et spectacles

Le Festival sera surtout marqué d'événements sportifs et de spectacles. On tentera de toucher à toutes les classes de la population et d'attirer le plus de visiteurs possible dans notre région. D'ailleurs le slogan du festival est: "Y'en aura pour tous les goûts".

C'est vendredi soir que le Festival prend son en-

vol avec une soirée Bud Rock. Lors de cette soirée sous la grande tente, on présentera la musique des années '50 et on demandera les prix des mêmes années, soit la bière à 75 cents, les hot dogs à 25 cents, le pop corn à 10 cents.

Samedi, l'événement principal de la journée sera le couronnement de la reine. On sait que huit duchesses compétitionnent pour le titre. Comme par les années passées, celle qui aura vendu le plus de billets de tirage sera couronnée reine du Festival. Certaines des duchesses ont des organisations formidables et seront entourées de nombreux supporters.

Le même jour, dès 10h30 a.m., un tournoi de pétanque sera disputé sur le terrain de pétanque Saint-Gabriel, dans le 4e rang.

Journée champêtre

Les Chevaliers de Colomb ont organisé une journée champêtre pour dimanche. Un dîner, genre "méchoui", sera servi soit en plein air ou soit sous la tente. Un encan humoristique aura également lieu.

En soirée, il y aura un super bingo sous la tente avec \$3,500 en prix. Des tours spéciaux sont également prévus. Le bingo sera dirigé par l'équipe expérimentée de J.E. Prudhomme de Saint-Hyacinthe.

Jeunes

Le club Optimiste de ville Saint-Gabriel a accepté d'organiser la journée des jeunes, lundi après-midi, le 16 août. Le magicien Medhi, accompagné par quelques clowns, donnera le spectacle. Des rafraîchissements et friandises seront remis aux jeunes. L'entrée sera gratuite.

Le même jour, en soirée, se tiendra une soirée canadienne. Ceux qui aimeraient donner un aperçu de leur talent peuvent s'inscrire avant vendredi, en téléphonant à 835-7493 et 835-4435.

Mardi prochain, c'est la journée des dames. Dans le jour, soit de 10 à 16 heures, des artisans exposent sous la grande tente. En soirée, une parade de mode est organisée avec, comme commentatrice, la chanteuse Châtelaine. Plusieurs prix de présence sont prévus. Les Vignobles Chanteclerc serviront leur spécial "Pernod".

Les dames

Mardi prochain, c'est la journée des dames. Dans le jour, soit de 10 à 16 heures, des artisans exposent sous la grande tente. En soirée, une parade de mode est organisée avec, comme commentatrice, la chanteuse Châtelaine. Plusieurs prix de présence sont prévus. Les Vignobles Chanteclerc serviront leur spécial "Pernod".

Peter Pringle

Mercredi, ce sera la

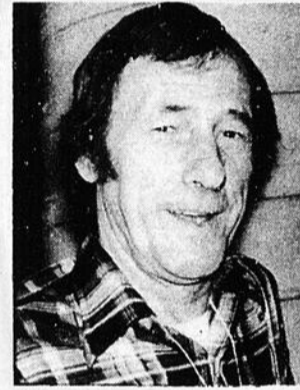
soirée Peter Pringle. Nous en reparlerons plus longuement dans la prochaine édition. Il y a également le tournoi de tennis qui débutera jeudi, les deux joutes de balle molle, le même jour, la soirée western avec Blaise Guoin et Bobby Hachey.

À noter que l'équipe de CKVL affrontera l'équipe de CFTM-TV, alors que l'équipe de CJLM affrontera celle des organisateurs du festival, lors du programme double de balle-molle, le jeudi soir, au parc municipal.

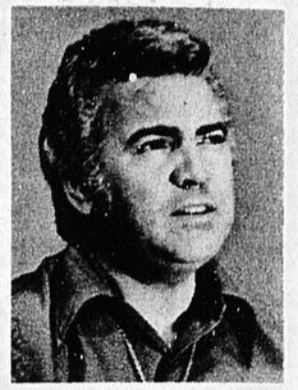
Et c'est ainsi que se termine la première semaine du Festival, qui, comme on le sait, sera suivie des régates et des festivités entourant cet événement proprement dit, soit la soirée des Commodores, une soirée bavaroise etc. Tous les détails dans notre prochaine édition.



Châtelaine qui commentera une parade de mode lors du Festival du lac Maskinongé.



Blaise Guoin qui sera de la soirée western lors du Festival du lac Maskinongé.



Bobby Hachey sera également de la soirée western dans le cadre du festival.

Permis au Centre récréatif

Les hôteliers de Saint-Gabriel vont s'objecter à la demande

J.G.P.) L'Association des hôteliers de ville Saint-Gabriel a l'intention de s'objecter à une demande de permis que pourrait formuler le concessionnaire actuel du Centre récréatif du lac Maskinongé.

En annonçant la prise de position de l'Association, le président, Yvon Bazinet, a dit que les hôteliers ne laisseraient pas s'installer un concurrent direct et que la boîte à chanson qu'aurait l'intention d'ouvrir M. Lacoursière serait un concurrent.

Assez

Rappelons que l'Asso-

ciation avait été formée, il y a quelques mois, justement pour s'opposer à ce que la ville demande un tel permis. Le comité d'administration avait alors accepté de surseoir à la demande, disant laisser au futur concessionnaire l'initiative de demander le permis.

Depuis, la concession a été accordée à M. Paul Lacoursière et ce dernier

aurait formulé l'intention de demander un permis pour ouvrir une boîte à chanson dans la grande salle.

Selon le président de l'Association, il y a assez de permis présentement à Saint-Gabriel pour qu'on ne laisse pas passer ainsi une nouvelle demande. "Dans le cas de la brasserie, nous n'avons rien fait, car ça existait déjà. Mais dans ce cas-ci, nous allons nous objecter et nous allons nous rendre expliquer au juge pour-

quoi nous nous objectons" a-t-il dit.

Si on s'objecte à une demande de permis pour une boîte à chansons, on ne s'objecterait pas cependant à une demande de permis, si la salle était convertie en théâtre d'été. "C'est ça que nous avait dit le conseiller Claude Tremblay, lors de notre rencontre. Il désirait que la salle devienne un théâtre d'été. Ça, ce serait un actif pour notre région" dit-il.

Le voleur rapidement rattrapé

Vitrine d'une bijouterie fracassée à Berthier

Par: Alain Bellehumeur

Dans la nuit de lundi à mardi, la semaine dernière, un adolescent a fracassé la vitrine de la bijouterie Omer Blais, rue Montcalm, à Berthierville. Il a, par la suite, pris la fuite emportant dans sa course plusieurs bijoux.

Le méfait a été commis vers minuit et trente. L'adolescent, dont nous

tairons le nom, a fracassé la vitrine à l'aide d'une brique. Le système d'alarme a aussitôt attiré l'attention des policiers municipaux.

Avec le "stock"

L'enquête des policiers a vite débouché. Il était 1h25 environ lorsque les limiers ont arrêté un

jeune homme, dans les limites de la ville. Le jeune homme en question transportait les bijoux dérobés dont la valeur n'a pas été dévoilée.

Pour les policiers municipaux, ce dossier peut être considéré comme clos.

Tannerie Bergeron:

Le gouvernement fédéral disposé à aider au relancement

(J.G.P.) Le gouvernement fédéral pourrait aider au relancement de la Tannerie Bergeron de ville Saint-Gabriel si les employés acceptent de se former en coopérative.

C'est ce qu'a déclaré, la semaine dernière, le député de Berthier-Maskinongé, M. Antonio Yanakis.

\$46 millions

M. Yanakis a fait remarquer que le gouvernement fédéral avait mis \$46 millions à la disposition des comtés, particulièrement touchés par la récession économique.

Or, le comté de Berthier-Maskinongé fait partie du nombre des comtés désignés. M. Yanakis croit qu'en vertu de

cette offre, il serait possible d'obtenir des fonds pour la relance de la Tannerie.

Comme les membres de la famille Bergeron ne semblent plus intéresser à cette industrie, M. Yanakis a parlé de la possibilité de voir les employés se former en coopérative pour relancer eux-mêmes l'industrie. D'ailleurs, un tel projet avait déjà été discuté par le comptable

Daniel Tremblay, il y a quelques mois. Celui-ci avait dit, par la suite, que peu d'octrois étaient prévus pour un tel projet.

Le député Yanakis, en parlant d'un octroi possible, venant des \$46 millions fédéraux, vient de relancer le projet et peut-être redonner l'espoir aux quelques 35 employés mis à pied par la fermeture de cette industrie, au début de juillet dernier.



ÉCOLE DE CONDUITE

Berthier

DE BERTHIERVILLE

Denise et Paul vous invitent à la nouvelle série de cours

Jeudi le 12 août à 7:30 heures

Nous profitons de cette annonce pour remercier les automobilistes pour la courtoisie dont ils font preuve à l'égard de nos futurs conducteurs et les autos école.

880, Notre-Dame, Berthierville, 836-2880 (2e étage de Brissette Automobile)

Dans le dossier du Centre de Main-d'Oeuvre

Le député Yanakis serait intervenu

Où logera le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, à Berthierville? Selon certains renseignements, les fonctionnaires du ministère des Travaux publics favoriseraient la relocalisation du Centre dans les locaux abritant déjà le CLSC Berthier. Mais le député fédéral, M. Antonio Yanakis, serait récemment intervenu dans ce dossier.

Rappelons que suite à une demande de disponibilité de locaux faite par le ministère des Travaux publics, quatre réponses ont été reçues. Mais depuis, fonctionnaires et député ne seraient pas sur la même longueur d'ondes...

Par: Alain Bellehumeur

Le site actuel du Centre, l'Hôtel de Ville de Berthierville, le centre Giroux, rue Montcalm, le centre Brissette, rue Notre-Dame, et le centre professionnel abritant déjà le CLSC berthelais se retrouvent sur la liste des

Travaux publics.

Dans une lettre, le ministère a déjà mentionné aux autorités municipales de la ville qu'il n'avait pas l'intention de renouveler le bail qui le lie à l'Hôtel de Ville, l'espace actuellement disponible ne cadrant plus dans ses plans.

Au ministère des Travaux publics, le choix serait fait. Des plans auraient même été préparés en fonction d'une relocalisation du Centre de Main-d'Oeuvre, au 777 Notre-Dame, en haut du CLSC.

"Geler"

D'après nos renseignements, le député Yanakis aurait fait "geler" le dossier.

M. Yanakis aurait une autre idée, un autre choix...

Pour le promoteur Serge Bédard, directement concerné dans cette affaire, il pourrait y avoir de la "petite politique" dans ce dossier, ce qui ferait traîner les choses. M. Bédard a offert les locaux du second étage du centre professionnel au ministère des Travaux publics.

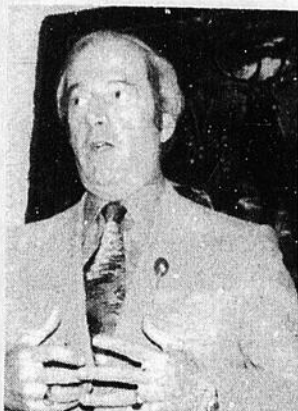
Selon M. Bédard, les fonctionnaires du ministère concernés préféreraient des locaux neufs et conformes à plusieurs exigences.

L'Hôtel de Ville, le centre Giroux et le centre Brissette seraient hors portrait et ne cadreraient pas dans le décor, aux yeux des fonctionnaires, semble-t-il.

Pour le moment, bien malin celui qui peut pré-

dire avec justesse où logera le Centre de Main-d'Oeuvre de Berthier.

L'intervention du député aurait, semble-t-il, surpris les fonctionnaires fédéraux chargés du dossier...

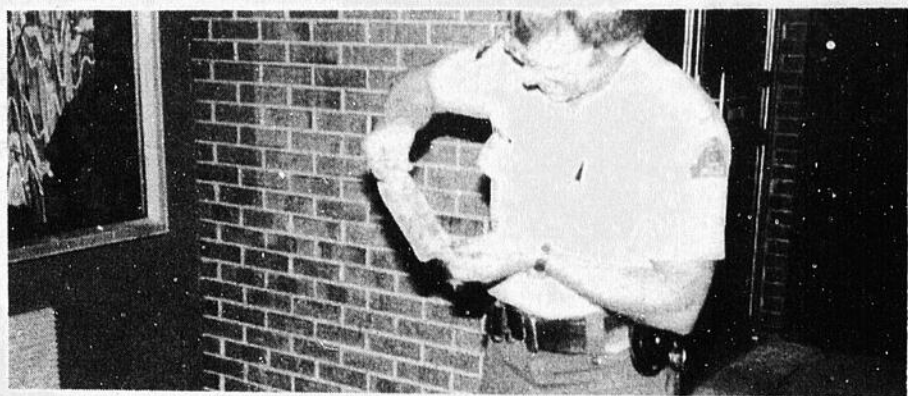


Le député fédéral de Berthier-Maskinongé-Lanaudière, M. Antonio Yanakis, serait intervenu dans le dossier du Centre de Main-d'Oeuvre.

Photo A.B.



Policiers et curieux examinent la vitrine fracturée, à la Caisse populaire de Saint-Charles de Mandeville.



Le policier Charest tient en main la bouteille avec laquelle la vitrine aurait été fracturée.

Photo JGP

Caisse Pop de Saint-Charles

Le bris de la vitrine, un geste purement gratuit

par Jean-Guy Pinel

C'est pas pure bravade qu'un jeune homme de Saint-Charles de Mandeville a fracturé la vitrine de la Caisse populaire de sa municipalité, dimanche, le 1er août dernier.

Selon l'enquête, le jeune homme qui n'en serait pas à son premier geste gratuit, s'est soudainement levé, alors qu'il se trouvait en compagnie d'amis et leur a dit qu'il s'en allait fracturer la vitre de la Caisse.

Exécution

Et avant que personne ne réagisse, il se dirigeait vers la caisse, bouteille de liqueur à la main et en assenait quelques coups dans la vitre, jusqu'à ce qu'elle soit fracturée.

Puis, aussi calmement qu'il était venu, il retournerait rejoindre ses compagnons. Les dommages ont été évalués à environ \$800.

Le jeune homme devra répondre à une accusation de méfait public après avoir subi un sérieux examen psychiatrique.

Quant au système d'alarme, s'il n'a pas fonctionné, c'est que le téléphone était défectueux, ce qui a été réparé dès le lendemain de l'incident. Il s'agit d'une simple coïncidence que les deux événements aient eu lieu le même jour.

BERTHIERVILLE

Jacques Labrosse d.d.
DENTUROLOGISTE
Lundi au jeudi de 9:00 à 5:30 heures
Vendredi de 9:00 à midi

641, Montcalm 836-6876

Me RICHARD DOUCET
notaire
836-7222

691, Montcalm Cessionnaire du greffe
de Me Bertrand Gervais

Berthierville 836-6007
520, rue Montcalm

MICHEL LACHANCE dd
Denturologiste
sur rendez-vous seulement

JOLIETTE 759-2191
565, Saint-Charles Borromée N.

ALIMENTATION
CENTRE D'ÉCONOMIE ALIMENTAIRE

MÉTRO pages 12-13	(1er cahier) (2e cahier)
RICHELIEU pages 14-15	(2e cahier)
PROVIGO pages 16-17	(2e cahier)
SERVI PLUS page 9	(2e cahier)

Un projet de \$800,000

Deuxième "première pelletée de terre" pour les Galeries

Vendredi matin dernier, les futures Galeries Berthier ont eu droit à une deuxième... première pelletée de terre!

Le promoteur Serge Bédard et un représentant du contracteur Germain Saint-Martin Construction, soit M. Richard Saint-Martin, ont procédé à la traditionnelle levée de la pelletée de terre, là où vient de s'amorcer la construction d'un projet évalué à \$800,000.

En tout, les Galeries Berthier auront 220 pieds de façade. Un stationnement de 140 places fait partie des plans. La compagnie d'assurance L'Alliance finance le projet.

Le marché d'alimentation Métro pourrait être en opération vers la mi-

décembre. Les boutiques seront achevées par la suite.

Une bonne voie...

Depuis le lancement de l'idée des Galeries Berthier, ce projet a fait couler beaucoup d'encre et de salive. Cette fois cependant, tout semble sur la bonne voie. La voie de la réalisation.

Depuis plus d'un an, le promoteur Bédard a su

affronter plusieurs "obstacles". Voilà pourquoi il tient à remercier ceux qui l'ont épaulé... Et pour les autres, il dit simplement ces deux mots: "sans rancune"!

"Je pourrais écrire un livre juste avec le dossier des Galeries", raconte-t-il. Il s'agirait alors d'un livre plein de... rebondissements. Quoi qu'il en soit, les Galeries Berthier, c'est pour bientôt!

Par: Alain Bellehumeur

Il y a un an environ, le promoteur Bédard y allait, rappelez-vous, d'une première pelletée de terre. Son projet d'alors devait finalement céder le terrain à un projet un peu moins coûteux, le projet actuel.

Les Galeries Berthier dont les fondations ont été coulées ces derniers jours se diviseront en deux parties. La partie du super marché. Et la partie des boutiques.

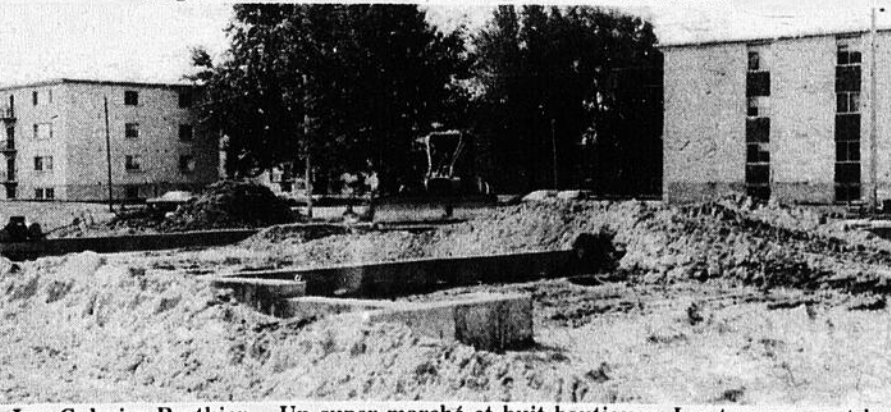
Le super marché arborera le single Métro. Il aura une superficie de 12,000 pieds carrés. Il donnera à une vingtaine de personnes. Au moment d'écrire ces lignes, le gérant de ce futur Métro ne s'avérait pas choisi par la compagnie.

En ce qui a trait aux boutiques, mentionnons qu'il y en aura huit. Selon le promoteur du projet, quatre d'entre elles se veulent déjà louées.



Deuxième "première pelletée de terre" pour les Galeries Berthier, vendredi dernier. Sur la photo, MM. Richard Saint-Martin (de Germain Saint-Martin construction) et Serge Bédard.

Photo A.B.



Les Galeries Berthier... Un super marché et huit boutiques. Les travaux vont bon train.

Photo A.B.

Éditorial

Francine et Jacques: chapeau!

Elle a débuté le 21 juillet pour prendre fin le 25. Un seul mot peut qualifier ses résultats: succès! Sans doute l'aurez-vous deviné, nous faisons allusion à l'exposition agricole et commerciale de Berthierville, la 16e.

Depuis quelques années plus particulièrement, l'expo de Berthierville constitue l'événement majeur à se dérouler sur notre territoire, en période estivale. Avec le Maski-Courons, l'expo représente l'autre événement qui attire des dizaines de milliers de personnes, ce qui fait un bien énorme à l'économie berthelaise. Il est bien évident que les commerçants et hommes d'affaires berthelais, tout comme les élus municipaux (taxes d'amusement) voient toujours venir l'expo avec le sourire aux lèvres. Et on sait pourquoi: expo signifie chiffre d'affaires "à la hausse"...

Somme toute, l'exposition de Berthierville se veut une vache à lait que tout commerçant, tout homme d'affaires aime bien traire à la fin de juillet, à chaque année. Et avec raison

d'ailleurs!

L'expo, c'est une "grosse affaire". Si elle a atteint sa dimension actuelle, si sa renommée dépasse très largement nos frontières régionales, cela représente le fruit du travail de toute une équipe mais plus particulièrement de la secrétaire-trésorière et du gérant de la foire, Francine et Jacques Sylvestre.

Écartez ces deux bourreaux de travail du portrait de l'expo et nous croyons pertinemment que les résultats ne seraient pas les mêmes. Chez Francine et Jacques Sylvestre, une exposition, ça dure 12 mois par an, du 1er janvier au 31 décembre. Afin de présenter cinq journées où les visiteurs en auront plein la vue devant les kiosques commerciaux et industriels, les manèges, les animaux laitiers ou de boucherie, la ferme de l'Oncle Paul, les spectacles formidables, les Sylvestre consacrent un nombre effarant d'heures, en toutes saisons, en tous moments, soit matin, midi, soir et nuit, s'il le faut. Chez les Sylvestre: la

limite est le ciel... du succès. Et nous savons tous qu'ils emploient la bonne recette, la vraie, pour y arriver. Les preuves sont là!

L'exposition de Berthierville, édition 1982, est encore toute fraîche à notre mémoire. Que de monde nous avons vu à chacune de nos présences sur le terrain. Plus de 60,000 visiteurs, c'est du monde! Donc, rien de surprenant à ce qu'en certaines occasions, on se fasse "tasser", "bousculer".

Somme toute, nous avons prévu un autre succès à l'exposition agricole et commerciale de Berthierville, malgré la situation économique difficile que nous traversons. Et nos prévisions se sont avérées exactes. Face à ce succès, nous ne pouvons que féliciter le bureau de direction de l'expo berthelaise. Cependant, nous félicitons de façon toute particulière les deux grands responsables du succès de l'expo '82: Francine et Jacques Sylvestre.

Francine et Jacques: chapeau! Chapeau et continuez votre excellent travail. La population berthelaise et régionale aurait besoin de plusieurs personnes possédant votre niveau de dynamisme. Vous êtes un exemple à suivre, un exemple démontrant qu'en croyant vraiment à ce que l'on fait, en mettant les efforts nécessaires pour bien accomplir sa mission, on ne peut récolter que le succès.

Francine et Jacques Sylvestre, nous saluons en vous deux grands berthelais. Deux champions...

Jean-Paul Plante

Intercepteur de Saint-Gabriel

Les étapes 1 et 2 sont complétées

La Direction générale de l'amélioration et de la restauration du milieu aquatique au ministère de l'Environnement du Québec a fait savoir que les étapes 1 et 2 des travaux d'interception des eaux usées de Saint-Gabriel-de-Brandon avaient été complétées.

La première étape consistait en l'évaluation des débits pour l'interception des eaux usées alors que la seconde était une étude préliminaire et analyse des variantes.

Étape un

Le ministère de l'Environnement déclare que les données fournies sont jugées satisfaisante dans leur ensemble.

Selon les données il faudra prévoir l'interception et le pompage du débit total provenant du bassin 2A et du trop-plein de la station de pompage existante.

Étape deux

Pour ce qui est des variantes, on fait savoir que l'intercepteur suit le tracé original des plans

par Jean-Guy Pinel

exécutés antérieurement. Les matériaux pour la conduite seront soit en béton armé, soit en amiante-ciment ou soit en P.V.C.

Pour les tuyaux de type léger, le massif d'ancrage par le dessus du tuyau sera favorisé. Les regards devront être étanches et les couvercles

seront recouverts d'au moins un pied de sable tandis que la distance entre ceux-ci sera de 500 pieds, à l'exception d'une section particulièrement qui pourra être de 600 pieds maximum.

Station

Le site retenu pour la station de pompage est celui situé sur le lot numé-

ro 158-4 (Terrasse Comeau).

Le type de puits privilégié est un puits sec avec un système d'urgence en cas de panne électrique. Un moteur à combustion interne devra être envisagé comme alternative à la génératrice d'urgence.

Le sommaire des coûts pour la construction de l'interception s'établit,

selon le consultat, à \$462,000.

Soulignons qu'il ne s'agit que de l'intercepteur qui longe la plage. Les plus fortes sommes de ce projet de \$4 millions iront pour la rénovation de l'usine d'épuration, la rénovation des égouts existants (EPIC) et la relocalisation du tuyau de débit dans la rivière Maskinongé.

L'annexion du rang Saint-Pierre va coûter de \$10,000 à \$14,000

(J.G.P.) Il en coûtera de \$10,000 à \$14,000 à la municipalité de Saint-Charles de Mandeville pour compléter l'annexion du rang Saint-Pierre et une partie du village.

Rappelons que, lors de la présentation du plan de zonage agricole, on avait découvert qu'une grande partie de la municipalité de Saint-Charles faisait toujours partie civile-

ment de la paroisse Saint-Gabriel.

Canoniquement

Le maire Donat Savoie, qui a donné ces chiffres, lors de la dernière assemblée du conseil, a rappelé que la paroisse avait été formée canoniquement d'une partie de Saint-Didace et d'une partie de Saint-Gabriel, mais qu'on avait omis, à l'époque les procédures civiles.

Le maire, qui a présenté les plans d'ingénieur a annoncé qu'on profitait de l'occasion pour entrer dans un seul décret tous les décrets précédents. "Ainsi quand on aura à prendre des procédures, il n'y aura qu'un décret à se référer ce qui sera plus simple" a-t-il dit.

On sait que la municipalité a préféré procéder par bill privé, au lieu d'y aller par annexion consentie.

Berthier en ébullition! c'est du socio-culturel

Berthierville aura une Fête du travail... comme dans l'temps! Du 27 août au 6 septembre, Berthierville sera, en effet, en ébullition. Une bonne douzaine d'organismes s'étant donnés la main, les festivités devraient normalement connaître le succès.

Lors de ces fêtes, il y aura un peu de tout: Des activités touchant différentes catégories de

Par: Alain Bellehumeur, différents âges également. La Commission des loisirs de Berthier supervise ces réjouissances, bien appuyée par le Service municipal des

Suite à la page 7



Chronique municipale de Ville Saint-Gabriel

par Jean-Guy Pinel

M. Yoland Beausoleil a été appelé à suppléer, à la municipalité, pour l'enlèvement des vidanges, lorsque le camion municipal a fait défaut. Il s'était engagé à transporter les vidanges au dépotier de Berthier et à apporter les factures confirmant le tout. Son compte s'est élevé à \$630, lequel lui sera payé sur production des pièces justificatives.

Le conseiller André Desrochers a déclaré que les gens qui avaient assisté au tournoi de balle molle n'en revenaient pas des installations du terrain municipal, surtout avec l'installation de la piste d'hébertisme.

Le conseil a voté des félicitations aux frères Comtois pour le succès du tournoi de balle molle.

Mme Lise Benoit, greffier, à la cour municipale, a été autorisée à suivre un cours de 45 heures qui la fera greffier spécial en sécurité routière et juge de paix. Le cours se donnera en octobre et Mme Benoit en assumera tous les frais.

Le ministère de la Voirie a confirmé la subvention de \$4,000 annoncée par le député Albert Houde. Cet argent servira surtout pour la pose d'asphalte sur les rues Du Parc et Poitras.

Le Festival du lac Maskinongé a demandé la permission d'utiliser les tennis municipaux pour un tournoi qui se déroulerait les 13, 14 et 15 avril. Le conseiller André Desrochers a dit qu'il fallait tenir compte des 175 membres et qu'il s'informerait du dérangement causé, avant de donner une réponse.

L'aviseur légal du ministère des Affaires municipales a demandé une légère modification au règlement sur le fonds de roulement, ce qui a été fait par simple résolution.

La firme André Bendwell a offert ses services pour aider la municipalité à bénéficier du programme Loginove. Le conseil rencontrera un représentant de cette firme avant de prendre une décision.

Une somme de \$200 a été versée à l'Association des pompiers pour une assurance groupe.

Un avis de motion a été donné pour modifier le règlement concernant le raccordement des égouts.

À la période des questions, M. Camille Provost s'est inquiété de la quiétude des résidents des foyers et des gens du secteur, pendant le Festival du lac Maskinongé. "Pourquoi n'installent-ils pas leur tente au parc du Domaine au lieu du terrain près du Château Bellevue?" a-t-il demandé en faisant remarquer que c'était justement dans ce secteur qu'on trouvait de nombreux foyers de vieillards et, évidemment, sa propre résidence.

Le maire a déclaré que les policiers verraient à faire respecter le règlement sur les nuisances et bruits.

Chronique municipale Saint-Charles-de-Mandeville

par Jean-Guy Pinel

Un résident du lac Long, M. Bourque, s'est vu intimé l'ordre d'enlever tous les matériaux posés pour le remblayage effectué dans le lac Long. On a appris, également, lors de l'assemblée du conseil, que M. Gérard Lessard, de la 58^e avenue, avait complété les travaux semblables exigés par le ministère de l'Environnement, cette fois sur le lac Maskinongé. Donc, on rappelle, qu'on ne peut modifier les rives des cours d'eau en faisant du remblayage.

Le conseil a fait parvenir une demande au Conseil de comté, pour qu'un conférencier traite de la loi 125, lors du prochain congrès.

Pour le ministère de la voirie, le rang Saint-Augustin s'appelle le rang Beauparlant. Le conseiller Charpentier n'y comprend plus rien. Le conseil fera signer des contrats aux résidents, près de la courbe du pont de la rivière Maskinongé, pour qu'ils cèdent le terrain permettant le redressement de cette courbe

Suite à la page 6

A SUPER SPÉCIAUX

Du 11 au 14 août 1982

CENTRE D'ÉCONOMIE ALIMENTAIRE

501, Montcalm, Berthierville, 836-6211

VIANDE

ROSBIF de palette
coupe ordinaire
Boeuf Canada A  **1.98** lb

BIFTECK de palette
coupe ordinaire
Boeuf Canada A **1.38** lb

ROSBIF de palette
désossé roulé
Boeuf Canada A  **1.98** lb

CRETON
TAILLEFER **1.89** lb

BOEUF en cube
pour ragoût ou
bourguignon
Boeuf Canada A  **2.18** lb

TÊTE fromagée
TAILLEFER **1.89** lb

BOEUF haché
mi maigre  **1.78** lb

ÉPICERIE

HUILE
CRISCO
format 3 li.  **4.59**

SAVON liquide
IVORY
1 li. **1.79**

SAVON en poudre
CASCADE
pour lave-vaisselle
bte. 2.5 kg.  **4.98**

PATATES frites
SALADA
sac 5 lb.  **2.09**

ESSUIE-TOUT blanc
HI-DRI
pqt. 2 roul. **1.19**

PAPIER de toilette blanc
DELSEY
pqt. de 4 **1.59**

BREUVAGE orange ou raisin
ROUGEMONT
1.82 li. **1.09**

CRÈME glacée
GRAD 2 li.
cont. plast. **1.89**

BREUVAGE
COKE
bout. 750 ml.  **6/2.89**

NOURRITURE à chien
DR. BALLARD
au foie **2/.79**

PURIFICATEUR en aérosol
AIR CARE
200 gr. **.99**

POUDRE pour bébé
JOHNSON
250 gr. **1.89**

MOUTARDE
HEINZ
pot 500 ml. **.69**

MARGARINE molle
GRAD
plat 907 gr. **1.39**

VINAIGRE
SCHWARTZ
format 4 li. **1.79**

ÉPICERIE

JUS de tomates
HEINZ
bte. 284 ml.  **3/1.00**


BISCUITS Oréo ou Chocolat Chip
CHRISTIE
sac 450 gr. **1.49**

KETCHUP
HEINZ
format 1 li.  **1.99**

BISCUITS Ritz
CHRISTIE
250 gr. **.88**

CRISTAUX d'orange
TANG
bte. 650 gr.  **2.19**

PAIN de viande
KAM
340 gr. **1.49**

POIS verts no. 2
IDÉAL
bte. 540 ml.  **.87**

SALADE de fruits
LIBBYS
bte. 540 ml.  **.89**

JUS DE LÉGUMES jardin
DELMONTÉ
1.36 li. **1.05**

RIZ long
UNCLE BENS
454 gr. **.93**


OLIVES manzalina farcies
GATUZO
500 ml. **1.99**

FRUITS ET LÉGUMES

CHOUX fleurs
Culture du Québec
gros. 12  **.59**

PATATES nouvelles
Culture du Québec
sac 10 lb.  **1.39**

SALADE en pomme
Culture du Québec
gros. 18  **.39**

ORANGES
OUTSPAN
gros. 112  **1.79**
la douz

POMMES vertes
GRANITH
gros. 138  **.79** lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Piste d'hébertisme de Saint-Gabriel:

Inauguration officielle le 29 août

par Jean-Guy Pinel

La nouvelle piste d'hébertisme de ville Saint-Gabriel sera inaugurée officiellement, dimanche, le 29 août prochain. C'est ce qu'a annoncé, la semaine dernière, M. Guy Comtois, responsable du projet pour le club Optimiste.

M. Comtois a expliqué qu'il aurait été possible de l'inaugurer avant mais qu'il ne voulait pas entrer en conflit avec les activités du Festival du lac Maskinongé.

Personnalités

Plusieurs personnalités seront présentes lors de l'inauguration, dont le maire Delpha Morin et

les membres de son conseil, les députés Albert Houde et Antonio Yanakis, le curé Normand Coutu, le maire Jacques Sarrazin de la paroisse et ses conseillers ainsi que le président du club Optimiste, M. Maurice Gagnon, et tous les membres.

Rappelons que ce projet a pu être réalisé par le club Optimiste, grâce à un projet Canada au Travail du gouvernement fédéral. La piste d'hébertisme s'élève sur le terrain de la municipalité et c'est cette dernière qui verra à l'entretenir. La municipalité de la paroisse a participé en cédant des poteaux de cèdre.

Pour ce qui est du curé Coutu, on lui demandera de bénir cet ensemble qui est déjà renommé comme un modèle du genre.

D'ailleurs, on nous confirmait qu'une première demande avait été faite par un groupe d'une municipalité du centre de la

Mauricie pour des données pouvant les aider à doter leur municipalité d'une telle réalisation.



Le groupe d'employés qui ont réalisé la piste d'hébertisme pour le club Optimiste de ville Saint-Gabriel.

Photo JGP



La piste d'hébertisme sera inaugurée le 29 août prochain à Saint-Gabriel a annoncé, M. Guy Comtois, responsable du projet. On le voit ici en compagnie du contremaître, M. Roger Comtois.

Photo JGP

Jusqu'au 20 août

Louis Chiasson expose ses oeuvres de sérigraphie à la chapelle des Cuthbert

La chapelle des Cuthbert de Berthier-ville est depuis le 7 août et jusqu'au 20, le théâtre d'une exposition de sérigraphie d'art de Louis Chiasson. Né à Ottawa en 1949, l'artiste de Saint-Cuthbert a successivement étudié aux États-Unis, au Nouveau-Brunswick ainsi qu'à Joliette où il fut dirigé par Marcel Ducharme, Gaëtan Thérien et Max Boucher.

Il fréquenta par la suite l'université de Montréal

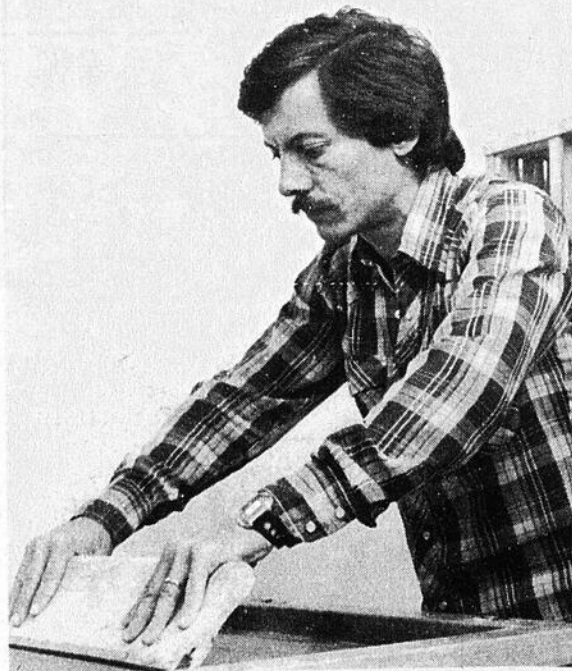
où il étudia sous la tutelle de Raymond en peinture, de Ayotte en gravure, de Picher en sérigraphie et de Chicoine en design.

Études

Il enseigna de 1973 à 1980 à l'élémentaire et au secondaire. Il travaille depuis en design de produits en acrylique et en sérigraphie tout en poursuivant ses recherches à son atelier de Saint-Cuthbert. Il a participé à quelques expositions à Joliette, dont celles des

étudiants en arts du cégep en 1970 et 1971, et figure parmi les artistes ayant exposé à la chapelle des Cuthbert au cours de l'année 1980.

Soulignons que l'entrée de la chapelle des Cuthbert est située rue de Bienville à Berthier-ville. Elle est ouverte 7 jours par semaine, de midi à 20 heures. L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous. Informations: Bernard Drainville 836-7336.



L'artiste Louis Chiasson, de Saint-Cuthbert, exposera ses oeuvres à la chapelle des Cuthbert, jusqu'au 20 août. Photo L'Écho



Mme Origène Charbonneau s'est méritée une bicyclette qui lui a été remise par M. Yves Bourgeau du Marché Métro Bourgeau de ville Saint-Gabriel.

POUR VOUS INFORMER ET VOUS DIVERTIR ÉCOUTEZ

1320 SOREL/BERTHIER

Saint-Charles... suite de la page 5

dangereuse. "Tous sont prêts à céder le terrain gratuitement, mais nous devons payer les frais de contrat" a dit le maire.

Le règlement sur la publicité par hauts-parleurs dans les rues, lequel sera présenté à l'assemblée de septembre, devrait prévoir que le temps réservé pour cette publicité sera de 16 à 18 heures, les mardi, jeudi et samedi. Pour ce qui est de l'utilisation des hauts-parleurs, lors des soirées publiques, le conseiller aux loisirs, pourra donner des permissions.

Un avis de motion a été donné pour un amendement au règlement des vidanges.

Les gens du lac Deligny aimeraient que leur chemin soit asphalté ou que du moins on passe "la gratte" plus souvent. Le maire a répliqué que lorsqu'il avait été question de l'asphalter, il y a quelques années, certains propriétaires avaient refusé de céder le terrain permettant l'élargissement du chemin à 50 pieds. Pour ce qui est de la gratte, le maire a dit que le coût était dispendieux et qu'on faisait du mieux avec les moyens qu'on avait. La semaine dernière, le conseil a dépensé une subvention de \$3,000 pour l'amélioration de ce chemin.

Fondé en 1931, Le Courrier de Berthier est édité par l'Imprimerie Gagné Ltée à Louiseville, Cte Maskinongé.

Bureau à Berthier, 290 rue Laforest, C.P. 689, tél.: 836-6210
à Louiseville, tél.: 228-5532
à Saint-Gabriel, 163, de Lanaudière, C.P. 885, tél.: 835-4235

Président: Jean-Pierre Gagné
Sec.-Trésorier: Claude Gagné
Directeur: Jean-Pierre Gagné
Rédacteur en chef: Jean-Paul Plante
Rédacteur, Berthier: Alain Bellehumeur (836-6082)
Rédacteur, Brandon: Jean-Guy Pinel (835-7832 — 835-7136)
Expansion et correspondants: Claude Gagné
Directeur du marketing: François Normandeau
Publicitaires: Louis Sauvageau
Michel Robit
Tirage: Leopold Croteau

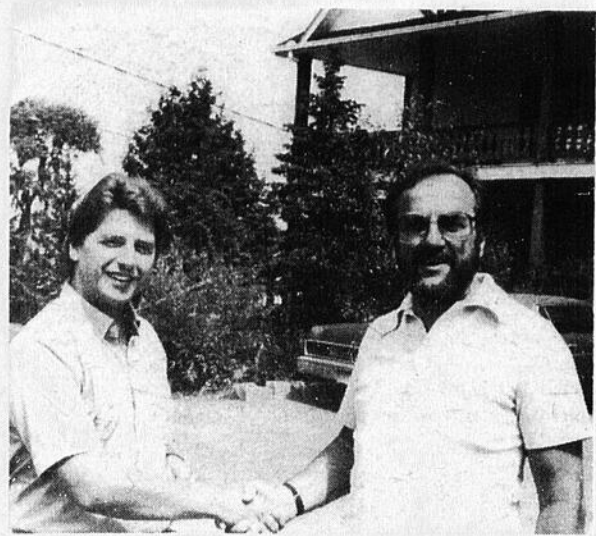
Enregistrement no 0645
Courrier de la deuxième classe
Dépôt légal — Bibliothèque Nationale du Québec

"L'Écho de Louiseville Berthier" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.
Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Tarifs d'abonnement: Canada6 mois \$12.00
Canada12 mois \$23.00
Camelots: à la semaine.....\$0.50
Autres pays: un an.....\$50.00

NOS CORRESPONDANTS DANS LA RÉGION

PAROISSES	NOMS	TÉLS:
Lanoraie	Mlle Lise Fiset	887-2489
Saint-Charles-de-Mandeville	Mme Rita Lamothe Saint-Martin	835-3510
Saint-Ignace	Mme Claire Desrochers	836-3302
Saint-Norbert	Mme Janine Lapointe	836-4726
Saint-Cuthbert	Mme Marjolaine Houle	836-3810
Saint-Damien	Mme Marie P. Bernachez	835-5820
Saint-Barthélemy	Mme Francine Bédard	885-3243
Lavaltrie	Mme Anita Mousseau	586-1637
Saint-Didace	Mme Lucienne A. Lefrançois	835-7504



Héros des dernières séries de la Coupe Stanley, le gardien de buts Richard Brodeur des Canucks de Vancouver a passé une semaine de vacances au motel BM de Saint-Gabriel, propriété de son oncle, M. Jean Saint-Laurent, lequel lui souhaite la bienvenue.

Photo JGP

En vacances à Saint-Gabriel

Richard Brodeur espère un contrat à vie avec Vancouver

par Jean-Guy Pinel

Grand responsable de la participation des Canucks de Vancouver aux séries de la Coupe Stanley, le gardien de buts Richard Brodeur espère terminer sa carrière et en entreprendre une seconde avec cette organisation.

Richard se trouvait, la semaine dernière, en compagnie de sa famille, au motel BM de ville Saint-Gabriel. "Je passe mes vacances dans la famille de ma femme, en Gaspésie, mais comme M. Jean Saint-Laurent, propriétaire du BM, est mon oncle, nous avons accepté son invitation de venir passer une semaine ici", a-t-il dit.

Carrière

Parlant carrière, il déclare à l'Écho, qu'il a encore trois ans à courir sur son contrat et qu'il croit qu'on le prolongera d'un autre deux ans en septembre. "Ça donnera un total de cinq ans. J'aurai alors 35 ans quand il se terminera et serai prêt à commencer ma seconde carrière".

Et cette seconde carrière il la voit comme agent de promotion ou de relations extérieures pour la même organisation. "Je crois qu'on me forme déjà à cette seconde carrière. La direction m'utilise beaucoup pour des promotions. Voyez-vous, là-bas nous avons donné aux gens ce à quoi ils rêvaient le plus, un championnat. Jamais le hockey n'a été aussi populaire."

Mais en attendant la prochaine saison, il profite de la belle température pour se reposer.

Golf

On aurait bien aimé l'avoir comme président d'honneur de quelques activités, mais il a refusé, disant vouloir, avant tout, se reposer. Par contre, il ne refusait aucune invitation pour un match de golf et c'est surtout à Saint-Jean-de-Matha qu'on l'a retrouvé. "Magnifique club, mais difficile. Par contre, à Saint-Didace, la pelouse a été brûlée par la sécheresse" nous dit-il.

**À ville Saint-Gabriel
Vendeurs itinérants réglementés**

(J.G.P.) Dans le but de protéger les commerces opérant dans la municipalité et pour contrôler les vendeurs itinérants, le conseil municipal a adopté un règlement exigeant que ces derniers soient en possession d'un permis municipal.

Ces permis seront émis par le secrétariat municipal. Le vendeur devra défrayer un montant forfaitaire de \$100 pour couvrir les frais de secrétariat.

Extérieur

Ce règlement s'adresse seulement aux résidents de l'extérieur de ville

Saint-Gabriel qui n'exploitent pas déjà un commerce à Saint-Gabriel.

En exigeant ainsi qu'un marchand itinérant s'adresse à l'Hôtel de Ville avant d'installer son commerce sur la place publique, on pourra l'informer sur les lois du bon ordre et voir à ce qu'il n'entre pas en contravention avec les autres règlements municipaux.

Le conseiller André Desrochers a fait remarquer que ce règlement s'adressait surtout à des gens, comme ce vendeur de tableaux qui s'était installé, la semaine dernière, sur le trottoir à l'angle des rues Dequoy et Maskinongé.

**Berthier...
suite de la page 4**

loisirs de Berthierville et son directeur, M. Daniel Bellehumeur.

De l'action!

En tout, pendant ces onze jours d'action qui feront, à coup sûr, "bouger" la région berthelaise, les activités se suivront à un rythme passablement rapide. Dans un premier article, L'Écho a pensé vous présenter les activités ayant un caractère socio-culturel. La semaine prochaine, il sera question des activités sportives.

Alors, attachez bien vos ceintures... C'est un départ! Le 27 août, un chansonnier sera à la brasserie Sportive. Puis, le 30 août, les amateurs de cinéma pourront se rappeler des souvenirs en regardant le film "IXE-13". Des films éducatifs et des dessins animés figurent dans la programmation du 31 août.

Un bingo retiendra l'attention le mardi 31 août. Le lendemain, un théâtre pour enfants fera halte à la chapelle des Cuthbert. Toujours le 1er septembre, un autre film sera présenté, en plein-air, en début de soirée. Un peu comme dans un ciné-parc!

Jeudi, le 2 septembre, une parade de mode prendra place au centre culturel berthelais. Deux acti-

vités s'avèrent prévues en date du 3 septembre: un chansonnier et un rallye de nuit. Le lendemain, un rallye familial de jour lancera la journée.

Méchoui...

Le 4 septembre toujours, un méchoui a été planifié et cette activité devrait attirer pas mal de monde au Pavillon de l'exposition agricole et commerciale de Berthier. Ce méchoui sera suivi par une soirée de danse.

Dimanche, le 5 septembre, un bal de cerfs-volants drainera sûrement plusieurs parents et enfants vers le terrain de la polyvalente Pierre de Lestage. Une soirée bavaroise viendra compléter la journée.

Lors de la dernière journée d'activités, celle de la Fête du travail proprement dite, quatre autres rendez-vous se retrouvent au programme. La messe en plein air, le souper champêtre, le spectacle de ballet-jazz et une soirée de danse.

Voilà seulement la première facette des célébrations de la Fête du travail à Berthierville. Et déjà, l'aspect socio-culturel de la fête prend une importance considérable. À cela, il faut cependant ajouter tout le volet sportif. De quoi rendre encore plus juste le thème de la fête: Berthier en ébullition.

— À SUIVRE —



Un groupe de la région de Paris, les Petits Chanteurs de Soisy-sur-Seine, fera halte à Berthierville samedi prochain, le 14 août, à 20h15.

Photo L'Écho

Concert gratuit à l'église Sainte-Geneviève

Les petits chanteurs de Soisy-sur-Seine chez-nous

Ils sillonnent la France. Leur réputation en Europe n'est plus à faire. De passage au Québec, ils feront halte à Berthierville, samedi prochain. Qui sont-ils? Les petits chanteurs de Soisy-sur-Seine.

Le 14 août prochain, ils donneront en effet un concert en l'église Sainte-Geneviève. La population pourra alors entendre ce groupe vocal de la région de Paris qui ne reçoit qu'éloges partout où il passe...

Gratuit

Le concert débutera dans la belle église de Berthier à 20h15. Il importe de souligner, au crayon gras s'il le faut, que ce concert est gratuit. Pas de frais d'entrée. Voilà donc une occasion en or de passer une belle soirée... pour vrai-

ment pas cher! "Les petits chanteurs de la croix de bois", comme on les appelle, font entendre leurs belles voix cet été, à Terre des Hommes. Après leur représentation samedi prochain, ils quitteront la métropole en direction de Berthierville.

Cette chorale, dirigée par M. De Vaux, existe depuis 1965. Elle regroupe des enfants, des adolescents et aussi des adultes. En somme, les petits chanteurs de Soisy-sur-Seine, c'est une trentaine de voix. Des voix qui interprètent avec brio

Par: Alain Bellehumeur tant les chants religieux que les chants profanes, classiques ou modernes. Des oeuvres interprétées en français, en russe, en latin et en anglais. Du "John Littlethorn" ou encore du "Mireille Mathieu" en passant le chant vocal issu des oeuvres de Bach ou de Haendel...

Partout où ce groupe de chanteurs français s'arrête, les commentateurs se veulent élogieux. Prochain arrêt: Berthierville. L'histoire se répétera sûrement. Donc, samedi prochain, 20h15, en l'église Sainte-Geneviève... C'est un rendez-vous!

Programme d'aide à l'environnement

Berthierville participe

(A.B.) Berthierville participe au programme provincial d'aide à l'environnement.

reau du gouvernement fédéral, celui de l'assurance chômage. Ainsi va la vie...

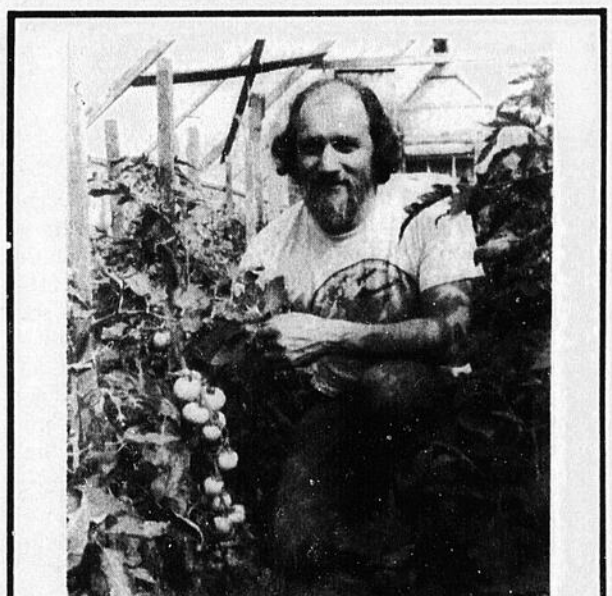
Ce programme permet l'embauche de personnes recevant l'Aide sociale. Pendant vingt semaines, le gouvernement du Québec défraie une large part du salaire des personnes embauchées.

\$1 de l'heure

La ville de Berthierville paie à chacun des quatre employés embauchés dans le cadre de ce programme un dollar de l'heure. Le gouvernement paie, pour sa part, \$200 par semaine aux personnes engagées qui, elles, touchent ainsi \$240 pour 40 heures de boulot.

Les employés embauchés par le biais de ce programme doivent, en quelque sorte, "embellir" l'environnement berthelais. Voilà pourquoi, depuis quelque temps, vous voyez des hommes donner des coups de pinceaux sur les bornes-fontaines, ou encore sur l'asphalte, là où il y a des passages pour les piétons.

Une fois les vingt semaines écoulées, le projet prendra fin. Et les quatre employés s'en iront alors vers un bu-



Renommées dans tout le secteur Berthier, les succulentes tomates de Raymond La-Prée sont maintenant en vente à la

BISCUITERIE DE BERTHIER

38, Place du Marché, Berthierville où l'on peut également placer à l'avance ses commandes pour les tomates en conserve. Elles sont à bas prix encore cette année. On les vend également au champ, durant les mois d'août, le mercredi soir de 19:00 à 20:30 heures et de 13:00 à 17:00 heures les samedis et dimanches.

L'adresse: au coin des rues de l'Église et Saint-Joseph, juste devant les immenses tours d'électricité de l'Île Saint-Ignace.

(À 1500 pieds du Traversier)

Bienvenue!

Tournoi invitation en soccer, à Berthier

C'est les 21 et 22 août que se déroulera le premier tournoi invitation de soccer à Berthierville. Cette compétition régionale regroupera des équipes de classe "C"

(locales), de catégorie atome (7-8 ans) et moustique (9-10 ans).

Il est à noter qu'il y aura huit équipes de Berthierville qui participeront à ce tournoi:

quatre dans la catégorie atomes et quatre dans le moustique, dont une équipe entièrement féminine. Nous espérons ainsi qu'il y aura une bonne participation du public

berthelais, afin d'applaudir et de féliciter les exploits de ces jeunes qui constituent la relève du soccer de chez-nous. Hubert Denis Anne Chevalier

Chez les Berthelais

Commandite de



UNIPRIX

RAYMOND LAREAULT
836-3733

Livraison gratuite

Au centre récréatif

L'hiver s'en vient... En effet, la glace a refait surface au centre récréatif berthelais. La location des heures de glace a même débuté. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, les gérants de l'aréna pourront vous répondre...

Elle garde

Un voyageur épanoui monte dans un train à la gare de Montréal. Il a pris un porteur et celui-ci engage la conversation:

— Alors, on part en vacances?

— Non, fait le type. Je vais en voyage de noces à Vancouver.

— Ah! C'est bien ça! Mais alors, votre femme vous attend là-bas?

— Non! Elle est restée à la maison pour garder les gosses...

Gratuit...

À ne pas manquer, le concert des petits chanteurs de la croix de bois. Ce groupe de jeunes chanteurs français fera halte en l'église de Berthierville samedi prochain, le 14 août. Le concert débutera à 20h15. C'est gratuit. Venez en famille!

D'oreille?

Une dame passe à la caisse d'un supermarché. Elle contemple avec ravissement l'employée qui tape à toute vitesse sur sa caisse enregistreuse et elle lui dit:

— Quelle technique! Vous marquez réellement les prix ou bien vous jouez par oreille?

La Fête du travail

La Fête du travail, édition 1982, ne passera sûrement pas inaperçue à Berthierville. Des activités se dérouleront du 27 août au 6 septembre. Pour ces festivités, la Commission des loisirs de Berthier a su s'entourer d'une douzaine d'organismes locaux. Bref, les festivités de la Fête du travail, qui auront comme thème "Berthier en ébullition", se voudront l'affaire de beaucoup de monde... et le succès de beaucoup de monde. Du moins, souhaitons-le!

Échos du golf...

Gérald Destrempe, de Berthier, a visité le bois dès qu'il eut terminé son premier coup du tournoi. Alain Doucet, un grand voyageur, a aussi fait de même...

Imitations

Une dame bien plate entre dans un magasin spécialisé et elle demande si on peut lui vendre des faux seins.

— Certainement madame, dit l'employée.

— Et vous me garantissez la qualité?

— Mais bien sûr. C'est une marque déposée. Ici, nous refusons toutes les imitations...

DeCotret y sera

Le 27 août prochain, le Parti Conservateur du Canada tiendra son tournoi de golf annuel à Joliette. Joe Clark y sera. Robert DeCotret, candidat défait dans Berthier lors du dernier scrutin fédéral dans Berthier-Maskinongé (depuis, il faut ajouter "Lanaudière") prendra également part à ce tournoi...

On part...

Saint-Joseph végète au paradis et il ne sait vraiment plus quoi faire. Il file chez Saint-Pierre et lui dit:

— Une petite balade sur terre ne me ferait pas de mal!

Saint-Pierre le regarde:

— Pas possible, mon vieux. Formellement interdit!

— Oh! dit Saint-Joseph, on pourrait bien faire une petite exception pour moi tout de même...

— Rien à faire! réplique Saint-Pierre. Le règlement est formel: personne ne doit sortir d'ici!

— Ah, bon! C'est comme ça! glapit Saint-

Joseph.

Il se retourne et il crie:
— Marie! Prends le gosse! On fout le camp!

Il parle

Un bonhomme rapporte un perroquet chez lui et il dit à sa femme:

— Je l'ai payé deux cents billets à la salle des ventes. Faut dire qu'on était bien dix amateurs à se le disputer... Et le plus fort, c'est que je ne sais même pas s'il parle!

— Comment, si je parle? grogne le perroquet. Et qui c'est qui a fait monter les enchères?

Beaucoup de visiteurs

Bernard Drainville, responsable de la publicité et des visites à la chapelle des Cuthbert nous mentionnait la semaine dernière que le nombre de visiteurs ayant fait halte à la petite chapelle des Cuthbert, à Berthierville a, de loin, surpassé le nombre de l'an passé, à pareille date. Plus de 2,500 personnes cette année comparativement à un millier de visiteurs l'an dernier.

La publicité

Toujours selon Bernard, qui accomplit du bon boulot, le trois-quarts des visiteurs de cet été ont été attirés par la publicité entourant ce site historique berthelais, cette publicité qui a pris place dans les journaux et à la radio. Les autres visiteurs ont pu voir et visiter la petite chapelle blanche grâce au circuit touristique du "Chemin du Roy". Bref, la présente saison à la Chapelle des Cuthbert se veut dans le "très cela"...



Un chevreuil git en bordure de la rue Desjardins, à Saint-Charles-de-Mandeville, après avoir été heurté mortellement par une automobile, le dimanche 1er août.

Photo JGP

Le chevreuil est de retour dans la région du parc

(J.G.P.) La présence d'un chevreuil dans les rues de Saint-Charles-de-Mandeville, dimanche, le 1er août, en a surpris plusieurs. On croyait, depuis longtemps, cette race disparue de la région.

pas d'un animal perdu qui est venu se jeter devant une automobile mais bien d'une bête faisant partie d'un groupe de chevreuils qui demeurent dans la région.

pourrait grossir rapidement si les chasseurs et les automobilistes ne les exterminent pas tous.

Le coin est propice à leur développement. Qui dit qu'en plus de la saison de chasse à l'original, la région n'aurait pas sa saison de chasse au chevreuil?

Vingtaine

M. Charette évalue à environ 25 le nombre de chevreuils qu'on trouve présentement autour de Saint-Charles-de-Mandeville. Ce nombre

Mini-colloque sur le hockey mineur à Berthier L'avenir du hockey pour les jeunes?

Par: Alain Bellehumeur

Dans le cadre des festivités entourant la Fête du travail, édition 1982, à Berthierville, l'Association du hockey mineur de Berthier organise un mini-colloque d'une journée dont le thème sera: L'avenir du hockey-mineur? Notre rôle?

Le colloque en question, une première dans le genre, aura lieu le samedi 28 août prochain, à la salle de réception de la compagnie Melchers. Rappelons que la programmation de la Fête du travail débutera le 27 août pour se terminer le 6 septembre. Le thème de la fête: Berthier en ébullition.

Un échange

"C'est une occasion en or offerte aux parents de jeunes hockeyeurs et aux divers intervenants impliqués dans le hockey d'échanger, de comprendre et enfin de participer à l'élaboration d'objectifs à court et à long terme", de laisser savoir un responsable du hockey mineur de Berthier.

Et il ajoute: "Après tout, si le hockey mineur existe, il existe parce qu'il y a des jeunes. Il est temps que l'Association permette cet échange et pour qu'il y ait échange, il est important que les parents s'expriment. Aussi, nous espérons une participation exceptionnelle!"
Ce mini-colloque débutera à 9 heures, avec l'arrivée des participants. Trente minutes plus tard, le contenu de la journée sera présenté. Quatre conférences suivront.

La première aura pour thème: pourquoi les jeunes délaissent le hockey. Le thème de la seconde conférence: instructeurs versus méthodes d'entraînement. Puis la troisième conférence traitera du rôle et des services de la fédération de hockey sur glace du Québec. Finalement, une dernière conférence abordera les structures du hockey mi-

neur. Après le repas du midi, il y aura du travail en ateliers afin d'approfondir et d'échanger sur le contenu des différentes conférences. Il sera également questions des perspectives pour 1982-83.

Ceux qui s'avèrent intéressés à prendre part à ce colloque doivent se renseigner auprès de M. Gaston Bergeron.

Saint-Cuthbert

Mme Marjolaine Houle Journée champêtre

Une journée champêtre se tiendra dimanche, le 29 août, organisée pour tous les Chevaliers de Colomb en règle accompagnés de leur épouse ou amie et enfants.

Cette journée se déroulera au terrain de balle de Berthierville, où plusieurs jeux d'organisés, activités sociales, etc. À 13h30, les officiers du Conseil 2928 de Berthier joueront une partie de balle molle contre les femmes du journal l'Action. À 15 heures, les Chevaliers de Colomb de Saint-Cuthbert joueront une partie de balle donnée contre les joueurs de l'Écho de Louiseville/Berthier.

Durant cette journée, tout est gratuit, goûter, rafraîchissement, donc, rendez-vous le 29 août à midi.

À l'hôpital

M. Émile Payeur est présentement hospitalisé. Ses frères chevaliers lui souhaitent un prompt retour à la santé.

Hockey mineur

La municipalité de Saint-Cuthbert négocie présentement pour le hockey mineur qui débute en septembre. La municipalité demande donc à ceux qui jouaient l'an dernier et ceux qui voudraient participer cette année, de 5 ans à 16 ans, d'appeler à la municipalité Richard Lauzon, à 836-4852, ou Yves Fafard, à 836-7680, ou Micheline Chrétien à 836-7389 pour les assurer de votre participation en septembre, ceci avant le 14 août. C'est très important.

Merci à tous de votre bonne collaboration.

Échos du golf...

Une remise de trophées et de souvenirs a fait suite au tournoi de golf de L'Écho. Et cette remise a pu prendre son élan... seulement après que Charles Rocray ait réussi à sortir du bois! Charles en aurait-il "bûcher" un coup (ou plusieurs coups?)???

Échos du golf...

Réjean Dupuis, de Saint-Barthélemy, sorti de son "Ranch" pour venir disputer son 18 trous de golf lors du tournoi de L'Écho a fait tomber d'un élan du tonnerre. De quoi faire peur aux corneilles...

Échos du golf...

Guy Bourgeault, un gars "au courant" de Saint-Cuthbert, a révélé son secret de golfeur. Il se pratique en cachette en écoutant... le golf à la télé!



Gilles Villeneuve a marqué de sa présence le monde des courses de formule 1. Son décès laisse un grand vide. Un musée pourrait voir le jour, à Berthierville, en sa mémoire. Photo L'Écho

Les îles, Saint-Cuthbert, Saint-Barthélemy, Lanoraie...

Peu d'endroits accessibles

Par: Alain Bellehumeur

Dans un second volet, nous vous présentons cette semaine une liste des endroits publics des municipalités suivantes: Saint-Ignace, l'île Dupas, Saint-Cuthbert, Saint-Barthélemy et Lanoraie. Ces endroits s'avèrent classés de la façon suivante: accessibles, partiellement accessibles ou non accessibles.

La liste en question a été publiée récemment par l'Association des personnes handicapées du secteur Berthier. Elle s'adresse évidemment aux personnes à mobilité réduite. La liste figure dans un bottin intitulé "Au pied de l'escalier". Ce bottin a été fait "afin d'aider les personnes à mobilité réduite à se plaire dans le secteur Berthier". Une conclusion peut être tirée aisément du contenu de ce bottin. Pour les personnes handicapées, peu d'endroits publics sont accessibles. Ça donne à réfléchir...

Paroisse Saint-Ignace de Loyola

Dépanneurs, épiceries et équivalents

Dépanneur Pierre Riquier
206, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Partiellement Accessible:
Allée: 1 marche 6"
Entrée: porte 33"

Épicerie Éric Fafard
1015, Rang Saint-Michel
Saint-Ignace de Loyola
Partiellement Accessible:
Allée: 1 marche 3"
Entrée: porte 30"

Autres endroits publics
Baguette Pizzeria
199, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Partiellement Accessible:
Allée: marche 4"
Entrée: porte 32"

Mlle Louise Thibault
190, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Partiellement Accessible:
Allée: marche 7"
Entrée: porte 32"

Mme Raymond Laprée
Fruits et légumes
401, Saint-Joseph
Saint-Ignace de Loyola
Service extérieur

Caisse populaire
145, Chemin de la Traversée île Saint-Ignace de Loyola
Partiellement Accessible:
Allée: marche 4"
Entrée: porte 32"

Endroits publics inaccessibles

Épicerie Éco
371, Saint-Joseph
Saint-Ignace de Loyola
Restaurant Chez Ti-Jean
378, Saint-Joseph
île Saint-Ignace de Loyola
Bar Salon de la Traversée
120, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Magasin Central
215, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Salle paroissiale et Eglise
199, Chemin de la Traversée Saint-Ignace de Loyola
Bureau de Poste
406, Saint-Joseph
Saint-Ignace de Loyola
Ecole Saint-Joseph
133, rue de l'École
Saint-Ignace de Loyola
Bureau municipal (Hôtel de Ville)
25, rue Laforest
Saint-Ignace de Loyola
Salon funéraire
45, Lafortune
île Saint-Ignace de Loyola
Chalet des Loisirs
Rue Laforest
Saint-Ignace de Loyola

Paroisse Île Dupas

Endroits inaccessibles

M. Arthur Courchesne
Épicier
101, de l'Église
île-Dupas
Église et Bureau fabrique
121, rue de l'Église
île-Dupas

Paroisse Saint-Barthélemy

Dépanneurs, épiceries et équivalents
Épicerie Marché Provigo
2000, rue Bonin
Saint-Barthélemy
Accessible:
Allée: pente
Entrée: 2 portes 38"

Le gai pêcheur
200, Rang du Fleuve
Saint-Barthélemy
Service extérieur
Terrain partiellement accessible

Restaurant Chez Lili
831, Rang York
Saint-Barthélemy
Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: porte 30"

Lau gauzier Casse-Croûte
591, Rang du Boulevard
Saint-Barthélemy
Service extérieur
Terrain partiellement accessible

Caisse Populaire
665, Rang York
Saint-Barthélemy
Partiellement accessible:
Allée: 1 marche 7"
Entrée: porte 33"

Bureau de Poste
1981, rue Lamarche
Saint-Barthélemy
Accessible:
Allée: rampe d'accès
Entrée: porte 35"

Municipalité Saint-Barthélemy
Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: porte 32"

Endroits publics inaccessibles

Dépanneur Martial Sarrazin
400, Rang du Fleuve
Saint-Barthélemy
Dépanneur Claude Bélanger
581, Rang du Boulevard
Saint-Barthélemy
Dépanneur licencié Marie-Paul
1881, Montée du Fleuve
Saint-Barthélemy
Épicerie Éco
630, Rang York
Saint-Barthélemy
Dépanneur Saint-Pierre
650, Rang Saint-Joachim
Saint-Barthélemy
Ranch à Réjean
450, Rang du Boulevard
Saint-Barthélemy
Le Toit Bleu
831, Rang du Boulevard
Saint-Barthélemy
Hôtel Montmartre
671, Rang York

Bureau de poste
1940, rue Principale
Saint-Cuthbert
Accessible:
Rampe d'accès
Main courante

Endroits publics inaccessibles

Dépanneur Édith Lacoursière
1311, Traverse du Moulin
Doucet
Saint-Cuthbert
Marché Raynald Bélanger
2155, rue Principale
Saint-Cuthbert
Marché Guérin
3101, Petit Sainte-Catherine
Saint-Cuthbert
Boulangerie Alain Lambert
2000, rue Principale
Saint-Cuthbert
Bar Salon Chez Jeanne
1960, rue Principale
Saint-Cuthbert
Miss Autoroute de l'Est
Martial Paquin
1771, Route 138
Saint-Cuthbert
Bar Salon Baril de Chêne
Conrad Gervais
3391, Grand-Rang Sainte-Catherine
Saint-Cuthbert
Église Saint-Cuthbert
Rue Principale
Saint-Cuthbert
Endroits publics inaccessibles
Caisse Populaire
2021, rue Principale
Saint-Cuthbert
Salon Funéraire
100, rue Fafard
Saint-Cuthbert

Paroisse de Lanoraie

Dépanneurs, épiceries et équivalents
Dépanneur Jean-Paul Desrosiers
903, Grande-Côte Ouest
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: porte 29"

Épicerie Marcel Giroux
27 Ls-Jos. Doucet
Lanoraie
Partiellement accessible:
Allée: marche 5"
Entrée: porte 33"

Suite à la page 12

L'idée est lancée

Un musée Gilles Villeneuve à Berthier?

Un musée Gilles Villeneuve à Berthierville? L'idée vient d'être lancée. Des contacts à cet effet ont même été établis ces dernières semaines.

Le gérant de celui qui fut un pilote de formule 1 de réputation mondiale, M. Gaston Parent, se moque, semble-t-il, favorable à l'idée.

Par: Alain Bellehumeur

Pour poursuivre plus en avant ce projet, un comité pourrait bien voir le jour prochainement. Ce comité pourrait regrouper des gens d'affaires, des gens du milieu municipal et des personnes intéressées à la réalisation d'un tel projet.

Selon certaines informations, M. Gaston Parent aurait même discuté de ce projet avec des gens de Ferrari, en Italie. Et une collaboration entre la prestigieuse firme ita-

lienne, M. Parent et un éventuel comité serait à entrevoir.

Depuis la mort tragique de Gilles Villeneuve, le 8 mai dernier, à Zolder, en Belgique, plusieurs visiteurs, de passage à Berthierville, cherchent à en savoir davantage sur celui qui a porté bien haut les couleurs du Canada, du Québec et de Berthierville aux quatre coins du globe, et surtout en Europe.

Récemment, des voyageurs français ont fait halte chez le père de Gilles, M. Séville Villeneuve. Pour eux, Gilles se voulait un as, une idole.

Un musée Gilles Villeneuve à Berthierville? Il est souhaitable que le projet se concrétise. La région berthelaise a fourni au sport automobile un nom prestigieux, un

conducteur qui avait l'étoffe d'un champion mondial.

Ce même sport automobile a entraîné dans la mort ce "p'tit gars de Berthier" demeuré simple malgré son immense talent, sa fortune, les honneurs.

Hommage

Suite à son décès tragique et bouleversant, rappelons que des milliers de personnes ont rendu un ultime hommage à Gilles Villeneuve en défilant devant sa tombe au centre culturel berthelais.

Des milliers de personnes qui ne resteraient sûrement pas indifférentes à l'aménagement d'un musée Gilles Villeneuve à Berthierville.

Un musée qui se voudrait un hommage permanent envers celui qui nous a quittés trop tôt, trop vite...

Dans la région

Les finales régionales se poursuivent!

Nous nous acheminons déjà vers la 2^{ème} semaine des Finales Régionales des Jeux du Québec.

couche, nous assisterons à une compétition de GYMNASTIQUE, jeudi le 12 août en soirée.

Samedi le 14 août, nous passerons voir l'ATHLÉ-

TISME à Repentigny et le SKI NAUTIQUE à Saint-Charles-de-Mandeville.

Egalement le 14 et 15, nous visiterons Joliette et Repentigny pour voir évoluer nos jeunes joueurs et joueuses de SOCCER.

Les Jeux du Québec sont donc un excellent prétexte pour visiter le grand Lanaudière. Profitez de l'occasion!

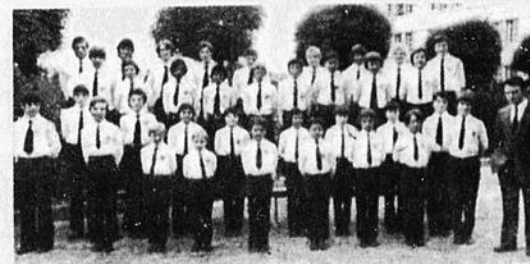
Des champions!



Dans la ligue industrielle de balle-molle de Berthier, la formation de l'Aimé Darveau Inc. a remporté les grands honneurs de la saison régulière. Bravo à ces champions!

CONCERT GRATUIT À L'ÉGLISE DE BERTHIER

Samedi le 14 août prochain à 20:15 heures



Les petits chanteurs de Soisy-sur-Seine vous invitent...

Au programme:
La musique classique, moderne, religieuse, profane...

Des oeuvres exécutées en français, en latin, en russe, en anglais...

De vieilles chansons; aussi des chansons de notre temps

C'est un rendez-vous.

"Les Mini de Gabriel"

RAYMOND BRUNET & JACQUES CHAMPOUX
PHARMACIENS
140, RUE DEQUOY, VILLE SAINT-GABRIEL
835-4774 — 835-4275

par Jean-Guy Pinel
Commandite
UNIPRIX
Agent "LAURA SECORD"



Sentier d'interprétation



On a inauguré, la semaine dernière, un sentier d'interprétation de la nature à la Montagne coupée de Saint-Jean-de-Matha. Étaient présents M. André Hay, vice-président de Sentier Québec, Marie-Josée Lefebvre, écologiste, Nicole Beauvois, présidente de Randonnée plein air et Réjean Gadoury, propriétaire de la Montagne Coupée.

Assemblée tumultueuse au conseil de Saint-Didace

Selon des informations qui nous sont parvenues, la dernière assemblée du conseil de Saint-Didace, vendredi soir, a été assez tumultueuse. Le maire Omer Allard, qui s'est fait qualifier "d'avocat du diable" a dû demander à un citoyen de sortir. Ce dernier aurait ensuite eu mailles à partir avec une personne du sexe qu'on dit faible. La discussion tournait autour de l'attribution du contrat d'entretien des chemins d'hiver.

Tournoi de tennis du Festival

Ceux qui désirent participer au tournoi de tennis du Festival du lac Maskinongé, lequel aura lieu du 19 août au 21 août, doivent s'inscrire au secrétariat du Festival, à 835-7193. Il y a quatre catégories, deux chez les femmes et une chez les hommes et enfants. Les enfants joueront de jour alors que les adultes joueront en soirée, à l'exception du samedi et dimanche.

Son premier...

manche. Quatre trophées et douze médailles seront à l'enjeu. Le coût de l'inscription est de \$3 pour les adultes et \$2 pour les enfants.

Au moment d'écrire ces lignes, le comité organisateur n'avait pas encore reçu la permission d'utiliser les tennis municipaux. L'organisateur, Guy Lafrenière, nous a déclaré que le tournoi serait annulé s'il ne pouvait obtenir les tennis municipaux.

Fin du projet "touche à tout"

Le projet "Touche à tout" dont le but était d'aider les vieillards et les nécessiteux, prendra fin cette semaine. Une petite réception marquera cet événement, jeudi. Le député fédéral, M. Antonio Yanakis sera sur les lieux.

Où construire l'aréna?

Maintenant que le député fédéral, M. Antonio Yanakis semble si certain de construire son aréna, on prend le projet au sérieux. On sait que M. Yanakis a déclaré que

Tourisme de Lanaudière



Tourisme de Lanaudière avait installé un kiosque d'information, lors du championnat provincial féminin de balle-molle, à Saint-Damien. On voit le directeur du marketing, Michel Richard, donnant des informations.

Photo JGP

le gouvernement fédéral verserait la presque totalité de l'argent pour le projet, soit \$1 million. Et on discute maintenant du site. Certains préconisent le terrain de l'hôpital, rue Poitras. Saviez-vous que les fondations ont été faites et sont recouvertes de terre, pour cet hôpital qui n'a jamais vu le jour.

D'autres parlent du terrain du camping, lequel a l'avantage d'être situé à proximité de la polyvalente Bermon. Mais ce terrain vient

d'être zoné résidentiel dans le récent plan d'urbanisme de la paroisse.

D'autres sites sont aussi mentionnés. Mais les deux premiers sont ceux qui reviennent le plus souvent dans les discussions.

Succès de la vente trottoir

Selon un des principaux organisateurs, M. Guy Comtois, la récente vente trottoir de ville Saint-Gabriel a été un grand succès pour tous ceux qui y ont participé. La température a été clémente et les visiteurs nombreux. Mais, nous dit

une joute opposant les journalistes (si on peut en recruter assez) aux instructeurs. L'équipe O'Keefe, championne de la saison régulière est favorite pour l'emporter, mais devra se méfier de la O'Keefe Légère qui a terminé au second rang. Ont suivi au classement les équipes Carlsberg, Carlsberg Légère, Dow et Black Label.

L'eau de Saint-Damien

Le dossier de l'eau potable de Saint-Damien avance à grand pas. On en a discuté au conseil, vendredi soir dernier. On sait

sentier sa candidature... À ville Saint-Gabriel, le maire Délipha Morin a dit, cette semaine, que c'est à la fin d'août qu'il fera part de ses intentions, en regard de la prochaine campagne électorale. Il n'a pas voulu discuter de la rumeur voulant qu'il ne se présente pas... Le secrétaire, Raymond Gagnon, après un bref retour au travail, est retourné en vacances pour trois semaines. Vendredi, il était un spectateur attentif à la balle-molle... Le pilote d'hélicoptère, Rolland et Gaétane, le populaire duo western, sont de retour à l'hôtel Royal... Le magasin de chaussure Robert, est en

periode de liquidation. M. Latreille se dit vaincu par les taux d'intérêts... La brasserie, réouverte depuis une quinzaine, fait fureur chez les jeunes. Les nouveaux administrateurs espèrent que ça va continuer... Il y avait beaucoup de golfeurs qui avaient plus mal à la tête qu'aux bras après le tournoi de golf de l'Écho, la semaine dernière... Au Fil de l'eau, on a présenté, la semaine dernière, une danseuse mesurant près de six pieds... Le pilote d'hélicoptère, Normand Coutu, de Saint-Gabriel, arrivé depuis peu du Grand nord,

Suite à la page 11

Championnat de balle-molle



Le championnat provincial féminin de balle-molle a été disputé à Saint-Gabriel et Saint-Damien, en fin de semaine dernière. Le maire de Saint-Damien, M. Guy Baril a renouvelé connaissance avec le "kid" Nadeau, président honoraire du tournoi. Tous les résultats de ce tournoi, dans notre prochaine édition.

Photo JGP

M. Comtois, elle n'a pas surpassé celle d'il y a deux ans. "Ce fut notre meilleure. Cette année ça été bon, bien meilleur que l'an dernier, mais jamais comme il y a deux ans" nous dit-il.

L'orignal du lac Grenache

Il a fallu beaucoup de courage pour sortir l'orignal en décomposition au lac Grenache, dans la paroisse Saint-Gabriel. Le manque de pluie avait fait baisser le niveau de l'eau de ce lac, situé à proximité du lac Lamarre, et mis à jour cet animal en état de putréfaction. Plusieurs entrepreneurs ont refusé d'exécuter le travail. L'animal a été transporté aux laboratoires des agents de la Conservation pour fin d'autopsie.

Coupe Diane Loiselle au ballon volant

C'est samedi prochain, 14 août, que les équipes de la ligue de ballon volant O'Keefe de Saint-Gabriel se disputeront la coupe Diane Loiselle. Le tournoi aura lieu au Manoir du lac. Comme attraction spéciale il y aura

que Saint-Damien a fait des recherches, depuis deux ans, pour trouver des sources d'approvisionnement sous-terraines. Il semble que toutes les analyses soient concluantes et qu'on soit prêts à procéder aux travaux. Nous en reparlerons plus longuement dans une prochaine édition.

Tourisme de Lanaudière au tournoi de balle-molle

Tourisme de Lanaudière avait installé son kiosque itinérant dans le local des loisirs Saint-Damien, lors du championnat provincial féminin de balle-molle qui s'est disputé en fin de semaine. Michel Richard, directeur du marketing, était sur les lieux et en a profité pour vanter notre région.

Mini-Rapido

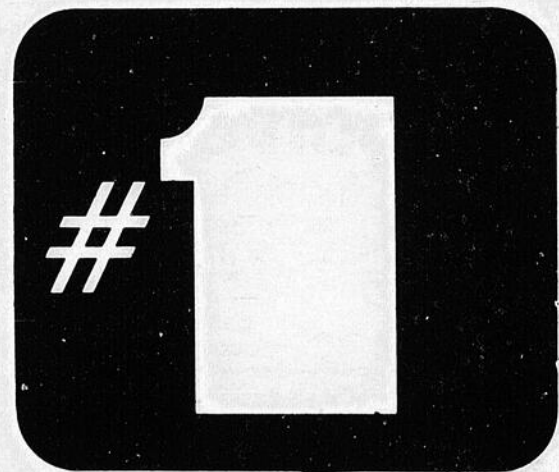
On parle maintenant de la candidature de Michel Lapierre comme conseiller de la paroisse Saint-Gabriel. On dit qu'il accepterait si on veut bien tenir les assemblées le vendredi au lieu du lundi... Jean Letellier a toujours l'intention de pré-



Le premier c'est toujours important dans la vie. Pour mon fils, Patrice Pinel, c'était une première, vendredi soir. Il a pris son premier maskinongé et il en était tout fier. La bête mesure plus de 36 pouces et pèse une bonne dizaine de livres. Ce n'est pas un monstre, mais ça viendra.

Photo JGP

l'ami public



CJLM 1350

La radio Inter-Cité de Lanaudière

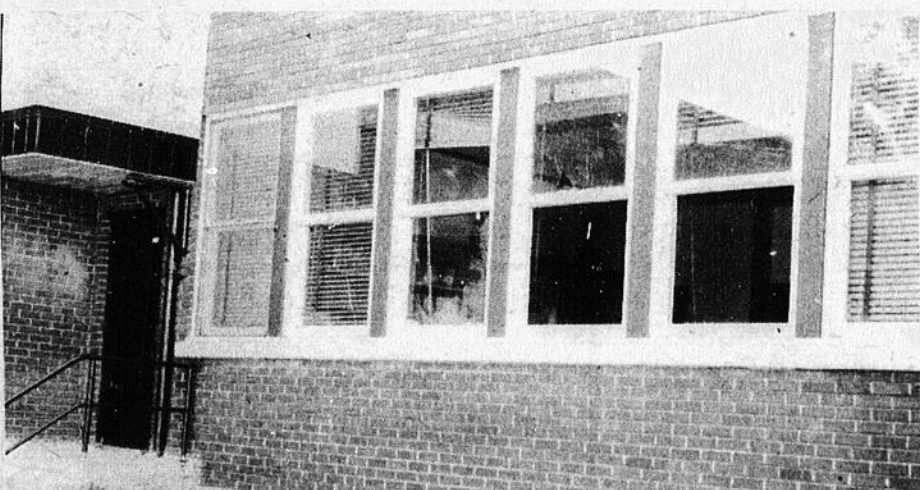
Les Mini... suite de la page 10

se prépare, à partir pour l'Afrique. Ce ne sont pas les changements climatiques qui le dérangent... Nouvelle barmaid au Sombro, Louise, une Montréalaise qui est tombée amoureuse avec notre région... Il y aura une démonstration de ski nautique, lors des régates, si on trouve un commanditaire près à fournir 300 gallons de gasoline... Voyage éclair au Nouveau-Brunswick de Murielle du restaurant Trois-Pignons, la semaine dernière. Les voyages forment la jeunesse... Mme Robert Desrosiers, épouse du gérant municipal, a reçu son bulletin, la semaine dernière, après avoir réussi ses examens comme opérateur d'ordinateur. Elle fait partie du groupe qui a suivi le cours jusqu'au bout, l'hiver dernier, à la polyvalente Bermon... Le propriétaire du BM annoncerait un grand projet dans quelques mois. "Je suis trop petit pour être grand et trop grand pour être petit. Je dois donc changer cela" nous a dit la semaine dernière, M. Jean Saint-Laurent... L'inspecteur Gilles Sarrazin de la paroisse Saint-Gabriel a marié sa fille, samedi, au garçon du conseiller Gabriel Lafrenière. "Il a pris une assurance sur son job" a dit en riant, l'ex-maire Jos Ouimet...

Le comité organisateur du Festival ne répondra pas immédiatement au maire Morin, concernant le fait que les régates en seraient à leur dernière présentation. "Nous allons tenir celles de cette année, puis nous penserons aux prochaines" de dire le coordonnateur Denis Lévesque... Certains aimeraient voir revivre l'Association de pêche.

On pourrait ainsi enregistrer les prises. On sait que la saison est présentement très bonne sur le lac Maskinongé et ses affluents...

Vandalisme



De jeunes vandales se sont amusés, la semaine dernière, à lancer des roches dans les fenêtres de l'école du Sacré Coeur, à ville Saint-Gabriel. Dans une seule nuit, ils en ont brisé 34 en plus de deux moustiquaires. Les dommages s'élèvent à plus de \$700. Et tout cela pour absolument rien...

Photo JGP

La Cour a décidé

par Jean-Guy Pinel

Un mois de prison

Jean Beaudoin, âgé de 18 ans, domicilié sur la route rurale no 1 au Lac Massic, à Bellefeuille, dans la région de Mont-Laurier, a été condamné à un mois d'emprisonnement et au respect d'une probation pour une durée de deux ans, à sa sortie de prison, par le juge André Joly, de la cour des sessions de la paix de Joliette.

Beaudoin était accusé et a reconnu sa culpabilité à un cambriolage commis le 8 juillet 1982 à Saint-Cuthbert. Il s'est introduit avec effraction dans un commerce, a volé des chèques et de l'argent pour 693\$, appartenant à Raymond Guérin, demeurant au 3081, Petit rang Sainte-Catherine à Saint-Cuthbert. Me François Landry, procureur de la couronne à Joliette, agissait pour le ministère de la justice, en poursuite, tandis que Me Michel Varin, du bureau de Joliette de l'Aide juridique, défendait l'accusé.

Accusé de trois négligences criminelles

Jean-Paul Petiquay, de la réserve Manouane, dans le comté de Berthier, devait être accusé de trois négligences criminelles relativement au décès de son épouse, Marguerite Petiquay, et de deux enfants âgés de cinq et sept ans, Réal Flamand et Stella Flamand. C'est à l'issue d'un verdict de responsabilité criminelle prononcé par le coroner du district judiciaire de Joliette, Me Jean-Robert Laporte, que les procureurs au bureau des substituts du procureur général à Joliette, devaient porter ces accusations contre l'indien, qui lui, a pu se sauver de l'incendie qu'il a présumément allumé par négligence, à sa demeure du 170, rue Metabeskeka. Dans son rapport et dans son verdict, le coroner Laporte fait un bref résumé de l'incendie qui a coûté la vie à ces trois personnes. Il écrit: "Le 27 février 1982, vers 8 heures 15 de l'avant-

incendie mortel, survenu à la réserve Manouane, située à une soixantaine de milles au nord de Saint-Michel-des-Saints.

Quinze mois de prison pour la mort du berthelais Roger Carpentier

La veille de son 70e anniversaire de naissance, Joseph Dugas, de Saint-Félix-de-Valois, a été condamné à quinze mois d'emprisonnement par le juge Georges Sylvestre, de la cour des sessions de la paix de Joliette. Dugas a reconnu sa culpabilité à une accusation d'homicide involontaire coupable, c'est-à-dire d'avoir causé la mort de Roger Carpentier, 54 ans, qui demeurait à la même pension que lui, au 510, rue Castel d'Autray à Saint-Félix-de-Valois. Le terrible drame qui coûta la vie à Carpentier, originaire de Berthierville, s'est produit au cours de la nuit du 5 juin 1981. Roger Carpentier a

succombé à sa grave blessure au centre hospitalier régional de Lanaudière. Il a été atteint d'une décharge de chevrotines, tirée d'un fusil que portait Joseph Dugas. Le septuagénaire, gardé en institution hospitalière depuis sa comparution devant le coroner, Me Jean-Robert Laporte qui l'a tenu criminellement responsable de la mort de Carpentier, a initialement été accusé de meurtre au premier degré. En cours de procédures, en vertu des dispositions de l'article 534 du code criminel, il a reconnu sa culpabilité à une accusation moindre, soit à l'accusation d'homicide involontaire coupable. En prononçant la sentence contre Dugas, le juge Sylvestre, a recommandé qu'il soit transféré à l'hôpital si nécessaire, pour recevoir les soins que son état nécessite. Me Robert Lacoste représentait M. Dugas dans cette affaire qui occupait Me François Landry, en poursuite.

Origramme Nouveau-Horizons:

Deux projets acceptés

par Claire Gagné

M. Antonio Yanakis, député de Berthier-Maskinongé-Lanaudière à la Chambre des Communes, annonçait tout dernièrement que, dans le cadre du programme Nouveaux-Horizons, deux projets présentés par des Clubs de l'Âge d'Or de la région, soit Saint-Norbert et Sainte-Mélanie, ont été acceptés.

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Norbert, représenté par M. Jean Champagne, le président, a obtenu une subvention de l'ordre de \$4,893. Ce montant permettra d'organiser de nouvelles activités telles des cours de danse, le jeu de galets extérieur, le transfert d'images et des visites interclubs.

Club Âge d'Or Amitié

Grâce à ce même programme, le Club de l'Âge d'Or de Sainte-Mélanie, représenté par sa présidente, Mme Simone Joly, a reçu pour sa part une subvention au montant de \$4,571.

De nouvelles activités pourront ainsi être organisées pour les membres de même que pour les autres retraités des environs. On y retrouvera entre autres des soupers communautaires, la confection de courtoises et des visites interclubs, et ce, toujours dans le but de favoriser

les échanges d'idées et l'enrichissement mutuel.

Dans les deux cas, le projet implique 89 personnes.

Lanoraie

Mme Lise Fiset

50e anniversaire

Il y a 50 ans, quelques jeunes filles formaient une chorale féminine paroissiale, pour chanter aux offices religieux.

Au cours des années qui suivirent, plusieurs autres femmes ont assuré la continuité de ce service et voilà que maintenant, des personnes ayant fait partie du début de cette chorale, ont voulu réunir, dans un même chœur, celles qui, à des époques différentes, ont perpétué le geste posé par les fondatrices.

Plusieurs répétitions ont rassemblé ces personnes, qui, samedi et dimanche dernier, ont assuré le chant et le service de l'autel ainsi que les lectures et la collecte aux messes, de 7h30 et 11 heures.

Dimanche, deux prêtres natifs de la paroisse l'abbé Jean-Guy Piette et le père Jean-Claude Fiset C.S.V. ont concélébré la messe de 11 heures et le chant exécuté par la chorale a été particulièrement apprécié.

Ces cantiques ont réveillé beaucoup de souvenirs chez celles qui, à un moment ou l'autre de leur vie, ont chanté dans cette chorale.

Un vin d'honneur fut ensuite servi à la sacristie et les conversations échangées avec les membres de la chorale laissent à penser que ces personnes ont bien aimé cette expérience et seraient prêtes à la recommencer. Il est donc aussi possible que vous entendiez encore parler de nos chanteuses, cette fois-ci dans un autre champ d'action.

Projet accepté

Dans le cadre du programme provincial de création d'emplois, une

subvention de \$28,000 dollars a été octroyée par le ministère de l'environnement, au projet d'embellissement soumis par la municipalité Saint-Joseph de Lanoraie.

L'équipe engagée pour réaliser ce programme d'une durée de 20 semaines est déjà à l'oeuvre depuis deux semaines. Son travail contribuera à rendre notre village encore plus accueillant par sa propreté et son aspect soigné.

Honneur à St-Joseph

La statue de Saint-Joseph qui ornait autrefois le parterre du couvent des Soeurs de la Providence, a été restaurée et elle prend maintenant place devant l'église.

La restauration de cette statue a demandé plusieurs heures de travail et nous tenons à remercier M. Jules Mondor qui a bénévolement donné de son temps pour permettre de remettre en valeur et de conserver cet objet précieux, qui fait partie de notre patrimoine. C'est en 1906 que le curé du temps M. J.E. Beaudoin a acheté cette statue d'une hauteur de cinq pieds et demi, pour l'offrir en cadeau aux religieuses qui l'ont mise à l'honneur devant leur couvent.

Suite à la vente de l'édifice à la C.S.N., la statue fut récupérée dans l'intention de la remettre en état M. Mondor, qui fait partie de la société historique et pour qui la conservation de notre patrimoine est très importante, a voulu que la statue du patron de notre paroisse reprenne sa place et a vu lui-même à son installation, sur l'emplacement qu'elle occupe présentement.



LES VOYAGES
FLEUR DE LYS LTEE



Alain Doucet
Margot G. Doucet
836-3719
75 Iberville
Berthierville

vous présente:

les activités sociales dans notre région

10 août: Le film: "Le ciel peut attendre" sera présenté au Centre Culturel de Berthier, par la Commission des Loisirs, cette journée-là, en soirée.

11 août: Journée agricole à la ferme "Anige" pour les agriculteurs du comté.

12 août: Rallye à Saint-Gabriel pour les jeunes de 8 à 13 ans.

13 août: Début du festival du Lac Maskinongé, à Saint-Gabriel.

14 août: Concert gratuit à l'Église Sainte-Geneviève de Berthier. En vedette: Les petits chanteurs de Soisy-sur-Seine (France). Heure: 20h15.

15 août: Tournoi de pétanque à Saint-Barthélemy.

15 août: Pique-nique annuel du club

Personnalité Laurentienne chez M. Léo Therrien, à Saint-Damien.

16 au 27 août: Stage éducatif de hockey à Berthierville. Au Centre-Récréatif.

18 août: L'Âge d'Or de Saint-Norbert à Terre des Hommes.

Du 27 août au 6 septembre: "Berthier en ébullition". À Berthierville, on fête la Fête du travail!

29 août: Journée champêtre pour tous les Chevaliers de Colomb en règle de Saint-Cuthbert au terrain de balle de Berthierville.

13 octobre: Souper en soirée canadienne du comité de fraternité des C. de C. de Saint-Cuthbert, à l'école Sainte-Anne, à 18 heures.

Grâce au tournoi Saint-Gabriel se dote d'une équipe de balle-molle

par Jean-Guy Pinel

Le tournoi de balle-molle, classes C et D, disputé durant la semaine du 20 au 25 juillet, a été un franc succès, tant au point de vue sportif que financier.

Me Robert Comtois, principal organisateur de ce tournoi pour les Loisirs Saint-Gabriel Inc. a révélé à l'Écho que les bénéfices net étaient de l'ordre de \$3,000, ce qui permettra de financer une équipe qui représentera la municipalité dans différents tournois régionaux.

Gagnants

Les équipes représentatives Saint-Gabriel ont été éliminées par les équipes championnes du tournoi. En grande finale, dans la classe "D", la Cantine Saint-Gabriel du gérant Paul Lacoursière a perdu contre les représentants de Saint-Michel-des-Saints, au compte de 11-6. Ce ne fut cependant qu'à la dernière manche que le championnat a

échappé aux porte-couleurs de Saint-Gabriel.

Dans la classe C, le championnat s'est disputé entre les deux équipes de Saint-Félix. Dans une joute retardée durant plus d'une heure par une ondée, l'équipe "Royaume des frites" a défait la brasserie Félix au compte de 2-1. Dans cette classe, les champions avaient défait les Loisirs Saint-Gabriel en première ronde.

Il s'agissait d'un tournoi à une simple élimination. Un grand total de 2300 spectateurs ont payé leur entrée.

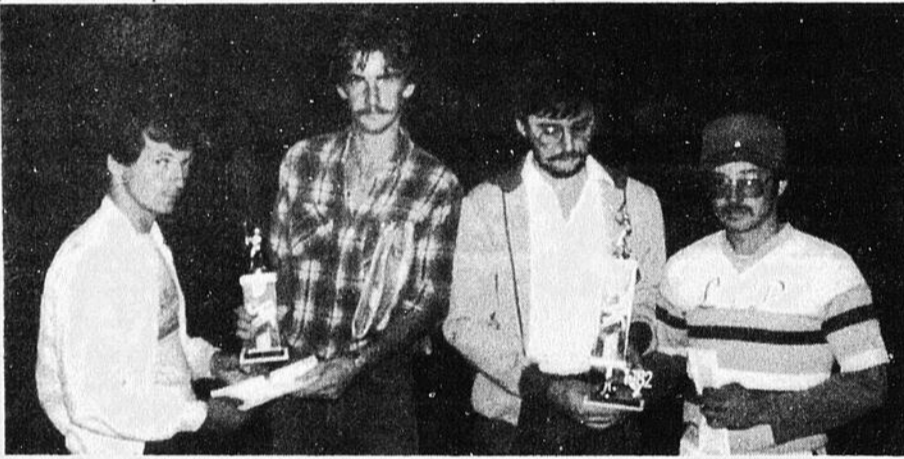
Le tournoi, le plus gros organisé à Saint-Gabriel, réunissait 40 équipes pour des bourses de \$1,300.

Un joueur du match a été choisi dans chaque finale, et chaque fois le choix s'est porté sur le lanceur gagnant, soit François Champoux du Saint-Michel et Michel Lasalle du Royaume des frites.

Dès maintenant

Les frères Robert et Jean-Pierre Comtois, principaux organisateurs du tournoi, ont annoncé que dès maintenant, une équipe était formée des meilleurs éléments de la ligue "Old Timers" et qu'elle représentait Saint-Gabriel dans différents tournois.

Les \$3,000 serviront à défrayer les frais de transport et d'inscription, mais on a bon espoir de pouvoir les conserver intacts, en remportant quelques tournois.



L'équipe de Saint-Michel-des-Saints a remporté le championnat de la classe D, lors du tournoi de balle-molle tenu à ville Saint-Gabriel. En finale, elle a défait la Cantine Saint-Gabriel. Les organisateurs du tournoi, Jean-Pierre et Robert Comtois, au centre, remettent les trophées aux capitaines des deux équipes, Julien Lasalle de Saint-Michel, à droite, et Paul Lacoursière de Saint-Gabriel.



François Champoux, lanceur du Saint-Michel, a été nommé le joueur du match et a reçu un magnifique cadeau des mains de Jean-Pierre et Robert Comtois.



Lors d'une finale opposant deux équipes de Saint-Félix, l'équipe "Le Royaume des Frites" l'a emporté sur la brasserie Félix. Michel Fréchette a reçu le trophée pour les gagnants alors que Michel Dumaine faisait de même pour les perdants. Ils sont accompagnés de Jean-Pierre et Robert Comtois, aux extrémités, organisateurs du tournoi.

(Photo JGP)

Du 27 août au 6 septembre

Berthier en ébullition!

Berthier en ébullition... Voilà le thème de plusieurs jours d'activités qui feront "bouger" la région berthelaise du 27 août au 6 septembre, dans le cadre des célébrations de la Fête du Travail.

Pour ce faire, une douzaine d'organismes se donnent la main. Et de ces efforts communs naîtront une trentaine d'activités. Berthier en ébullition... Un vrai volcan de projets qui n'attend que les fêtards pour éclater!

Un but commun

Les festivités de la Fête du Travail, édition 1982, réuniront, autour de la Commission des loisirs de Berthier, des organismes tels le club de pétanque, le CLSC, la corporation du patrimoine, l'Aféas, l'Association des personnes handicapées, le hockey mineur, le club Optimiste, l'Association des marchands, les Pieds d'Or, les scouts, la chorale locale, les Filles d'Isabelle, les Chevaliers de Colomb...

Bref, les Festivités de la Fête du Travail se veulent l'effort de plusieurs personnes. Des gens qui, rassemblés autour d'un but commun, souhaitent une belle participation de la population.

Berthier en ébullition, le thème de la fête, image bien ce que les organisateurs espèrent réussir du 27 août au 6 septembre. Que Berthier vibre tel un volcan! Voilà la raison d'être de toutes ces activités.

En marche depuis quelques mois, les préparatifs de la fête vont bon train. Quand chacun met son grain de sel, quand chacun met la main à la pâte, le produit fini mérite à coup sûr d'être... découvert.

Chansonniers, tournoi de pétanque, films, théâtre pour enfants, parade de mode, jeux récréatifs, rallyes, méchoui, bal de cerfs-volants, souper champêtre, spectacle nautique, course de canots O'Keefe... De quoi pour tous les goûts, du 27 août au 6 septembre, à Berthier!

Pour de plus amples renseignements: contactez... Pierre Roy (836-4145), Alain Bellehumeur (836-6082), Robert Thibault (836-7602), Daniel Bellehumeur (836-2676).

Saint-Charles-de-Mandeville

Mme Rita Lamothe Saint-Martin

Trois belles journées

Il serait bon de remercier tout le comité des fêtes "Chez Nous Mandeville". Nous ne pouvons passer sous silence l'excellent travail de tous les membres organisateurs qui, grâce à leur dévouement, nous ont permis de vivre trois journées de réjouissances et de fêtes qui resteront gravées dans le coeur des habitants de Saint-Charles et des nombreux touristes présents. Merci encore.

Fermières

50 fermières épuisées mais heureuses: voilà le bilan du dernier voyage organisé de ce charmant groupe de dames qui ont eu la chance de dîner et souper dans la belle région de Sorel, en plus d'assister à la pièce de théâtre "Old Orchard... Connais pas". La croisière dans les Îles de Sorel a été grandement appréciée pour l'ambiance sur le bateau, et la magnifique panorama. Une rumeur voudrait qu'un des placiers du théâtre conserve un souvenir cuisant de sa rencontre avec une de nos

dames (à vérifier). Merci à l'organisatrice et au prochain voyage.

Festival du Lac Hé-nault

Nous avons tous remarqué l'excellent travail de M. Jean-Claude Savoie et de ses collaborateurs qui, par leur travail, ont fait de ces fêtes un succès retentissant. Nous pouvions entendre de loin les rires et les cris de joie des participants. Comme à chaque année, les gens de ce petit coin de pays nous ont fait partager leur jovialité et leur joie de vivre. Merci!

Capitation des villageurs

Merci à vous qui, chaque année, êtes fidèles à donner votre part de capitation. Pour nous aider à boucler à la fin de l'année, nous comptons sur votre aide généreuse. Dans les circonstances, nous vous suggérons un montant de dix dollars ou plus, pour cette année. Merci encore une fois.

Peu... suite de la page 9

Dépanneur Ducharme
384, Notre-Dame
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: 1 marche 3"
Entrée: porte 32"

Autres endroits publics

Le Petit Canadien
238, Grande-Côte
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: porte 30"

Centre de Rénovation

Guy Desrosiers Inc.
316, Notre-Dame
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: porte 33"

Gisèle Lemelin, antiquités
478, Grande-Côte Ouest
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: marche 5"
Entrée: porte 25"

Robert et Antonio Mondor
915, Grande-Côte Ouest
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: Marche 2"
Entrée: porte 32"

Albert Ouellette
771, Grande-Côte
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: Raz de chaussée
Entrée: Porte 28"

Bureau de Poste
Rue Notre-Dame
Lanoraie

Accessible:

Allée: Rampe d'accès
Entrée: porte 34"

Chalet des Loisirs
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: 2 marches 7"
Entrée: porte 34"

École Lanoraie
40, Gaudet
Lanoraie

Partiellement accessible:
Allée: marche 7"
Entrée: porte 34"

Endroits publics inaccessibles

Marché Richelieu
414, Notre-Dame
Lanoraie

Robert Lachapelle Épicerie
57, Ls-Jos. Doucet
Lanoraie

Dépanneur Chez Yolande
372, Notre-Dame
Lanoraie

Jacques Lalonde (Rest. —
Motel)
671, Grande-Côte
Lanoraie

La Clé d'Or
1080, Grande-Côte Ouest
Lanoraie

Hôtel Lard
474, Notre-Dame
Lanoraie

Restaurant Cristal
Rue Notre-Dame
Lanoraie

Caisse Populaire
392, Notre-Dame
Lanoraie

Église
Rue Notre-Dame
Lanoraie

Salon Funéraire Sansregret
25, Ls-Jos. Doucet
Lanoraie

Saint-Ignace

Mme Claire Desrochers

Second tirage

Dimanche dernier, après la messe de 10h30, a eu lieu le tirage de 5 noms pour les remises de prêts consentis par les paroissiens. Les noms tirés sont ceux de Mme Romain Cournoyer, MM. Félicien Valois, Jean-Charles Latour, Roger Desmarais et Mme Laure Rousseau.

On sait que ces tirages sont effectués à tous les derniers dimanches du mois.

Nos nouveaux mariés

Samedi, le 14 août sera

célébré à 16 heures, le mariage de Mlle Lise Rock, fille de Georges Rock et de Isabelle Latour de notre paroisse et de Alain Bournival, fils de Aimé Bournival et de Irma Désaulniers de Saint-Thomas-de-Caxton.

Egalement, le 14 août, à 17 heures, sera célébrée la messe de mariage de Mlle Francine Laforest, fille de Josaphat Laforest et de Marie-Anna Cournoyer avec M. René Darveau, fils de feu Robert Darveau et de Françoise Nadeau de Berthierville.

Saint-Didace

Mme Lucienne A. Lefrançois

Venez pique-niquer!

Le Club personnalité fait son pique-nique à tous les ans chez Léo Terrien, à Saint-Damien. Tous sont invités le dimanche, 15 août. Venez manger des fèves au lard ainsi que du blé d'inde. Des jeux pour adultes et enfants sont au programme. Les prix sont

minimes pour entrer. Venez passée une journée agréable. Pour informations, 835-7504.

Hospitalisés

Mm Éloi Boivin, Roger Branchaud et Georges Legendre qui sont actuellement à l'hôpital de Joliette.

CLINIQUE MÉDICALE DE BERTHIER Liée

Médecine
générale
Dr. Éric Bicrell
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Visite à domicile

Cardiologue
Dr. D'Haiti
Mercredi
matin

Dentiste
Jean Farley
mardi au
samedi
inclusivement

Service de prescription sur place.
505, Frontenac, Berthierville, 836-6244